

Világosság

A ROMÁNIAI MAGYAR NÉPI SZÖVETSÉG NAPI LAPJA

KOLOZSVAR, 1949 június 14, kedd.

VI. ÉVFOLYAM, 135. SZÁM.

Vizsgák előtt

A vizsgától szurkoló diák és a kérlelhetetlen, zord tanár évtizedes, sőt évszázados gyakorlaton át olyannyira közhellyé vált, hogy a legtöbben másként nem is tudták volna elképzelni a vizsgát, mint körmönfont torturát, bonyolult kinzást, ahol a tanár arra törekszik, hogy valamiképpen tudatlanságon csipje a diákot, az pedig angolnaugyességgel igyekezzék kisiklani a tanár karjai közül.

Legtöbb tanult ember emlékezetében él ilyen vizsgák lidéremomása, s igen sokan nem is képesek a vizsgát másként elképzelni, mint ily. Holott ma már a vizsga természete is döntően megváltozott. Megváltozott mindenekelőtt azzal, hogy magányból közügyvé lett. Eddig a vizsga, diák, tanár és szülők személyi dolga volt, most azonban az egész ország dolgozó népe figyelemmel, szeretettel, érdeklődéssel várja a vizsgák eredményét.

Ez érthető is. Hiszen az iskola kultúrforradalmunk egyik legnagyobb és legfontosabb műhelye, ahonnan a szakmailag és ideológiailag alaposan felkészült, a szocializmus hűségével építő új kádereknek kell kikerülniük. Tervezdalkódásunk, az épülő szocializmus ezrével, tízezérel, százezérel várja a tettekre, felkészült szakembereket. Nem közbübs tehát, milyenek lesznek ezek a szakemberek? S hogy milyenek lesznek, mennyire haladtak szaktudásban és ideológiai felkészültségben, az most, a vizsgák alkalmával derül ki.

Nyilvánvaló — ezt előre tudhatja mindenki — az eredmény nem lehet teljes. Abrándozás lenne ilyesmit várni a tanügyi reform első esztendőjében. De biztató jelek mutatják, hogy a tanügyi reform nem maradt írott betű, életté vált iskoláinkban s formálódik az új, szocializmus építő szakértelmiség.

A diákság és oktatói egyre inkább átveszik a munkaszaktály lendületét, munkasztatást, ami többek között azzal is magyarázható, hogy a diákság sorába — éppen a tanügyi reform következtében — egyre nagyobb számmal hatolnak be a munkás és szegényparaszti elemek. A Román Népköztársaság munkaszaktály, élén a Román Munkáspárttal, hallatlan áldozatvállalással és megfeszített munkával olyan feltételeket biztosít a tanulás számára, amiről a múltban álmodni sem lehetett. Vegyük egy példát: Kolozsváron a tanügyi reform következtében létesült új technikai középiskolák közül emeljük ki egyet, s vizsgáljuk meg annak az adatait. Az állami-állított üzemek, állami vállalatok és mintagazdaságok a jövőndő, szocialista mezőgazdaság gazdaság-közgazdasági káderek képzésére és a technikai és gazdasági közgazdasági középiskolákban. Ilyen a Kolozsváron működő 2. számú Technikai Gazdasági Közgazdasági Magyar Leányközépiskola is. Ez az intézet is az elmúlt évben létesült s — a tanügyi reform nyomán — a tanügyi szervek gondoskodása folytán kertés villaépületben helyezték el, minden korszerű felszereléssel ellátva — laboratóriumtól fürdőig és könyvtárig. Valamikor a gazdaságok gyermekeinek méregdrága intézetei lehettek ilyenek. Ma? ha megnézzük az iskola statisztikáit, látjuk, hogy a tanulók hetvenöt százaléka I. és II. kategóriába tartozik, azaz munkás és szegényparaszti szülők gyermeke. Juthatnak volna az elmúlt tőkés-földesuri korszakban ilyen iskolába ezek a gyermekek? Semmiféle iskolába nem juthatnak volna!

De Népköztársaságunk vezető ereje, a Román Munkáspárt, a tanügyi reform előkészítője és megszervezője ennyivel nem elégszik meg. Még messzebbmenően gondoskodik a tanulókról. Ugyanennél az iskolánál például a 208 növendékből 90 kapott ösztöndíjat, valóságos havi fizetést, ami jelentősen könnyített az anyagi körülményeken. Az iskola kintinájában havonta 240 teljesen ingyen ebédet osztottak ki, a hadilárvák emellett ruhát, fehérneműt, cipőt is kaptak.

A legszegényebbeknek jutattott ingyen tankönyv, füzet, ceruza s havi száz ingyen mozijegy már csak kiegészítése volt ennek a mindenre kiterjedő gondoskodásnak.

Egy iskola adatait jegyeztük fel, de ki merné tagadni, hogy kisebb-nagyobb eltérésekkel immár az ország valamennyi iskolájára érvényesek és jellemzőek ezek az adatok.

Ugyanakkor tudjuk azt is, hogy ez még csak a kezdet-kezdet. Az elmúlt tanév a szervezkedés, kísérletezés, tapasztalat-szerzés esztendeje volt, s nemzetgazdaságunk tervszerű megerősödésével a szocializmus kiépülésével a jövőben még az eddiginél is sokkal kedvezőbb feltételeket biztosíthatunk a tanulás számára.

Kétségtelen tény, hogy iskoláinkban soha ilyen komolyan és ilyen alaposan sem folyt a tanulás, mint most. Minden iskolában marxista-körök dolgoznak;

diákok és tanárok egyaránt igyekeznek minél alaposabban felfegyverkezni a marxizmus-leninizmus ideológiájával, mert tisztában vannak azzal, hogy enélkül szaktudásukat is csak lézagosan, hiányosan érthetik meg és alkalmazhatják. Ugyanakkor a tananyag hiánytalan elsajátítása érdekében komoly vizsgálóképzítő munka folyik. A tanárok — ahol szükségesnek mutatkozik — pótorákkal egészítik ki az anyagot és a diákok öntevékenyen tanulókörökben szerveznek, a jobbkat segítik a gyengébbeket, igazi közösségi szellemről téve tanúságot.

Magának a vizsgának az előkészítése is gyökeresen más, mint eddig volt. Ma a tanár a diákkal beszél meg a vizsgáteleket. Kolozsváron például éppen most zajlott le ilyen értekezlet az ideiglenes bizottság tanügyi osztályán az iskolák vezetői és az Ifjúsági Szövetség részvételével.

A dolgok azonban nem mindig és mindenütt gördülnek olajsimasággal. A régi és az új, az elhaló és születő, fejlődő elemek küzdelme az iskolában is folyik. A növendékek nem csupa öntudatos, szorgalmas, jó tanulók: Nézzük meg csak akármelyik iskola faluját. A lustákat, a hanyagokat, a „mázlián” reménykedőket kipellengérezik, bírálják, jobb munkára biztatják, az osztályelleniséget leleplezik, ugyanakkor példának állítják az élenjárókat.

Egészséges versenyszellem él iskoláinkban — elemítől az egyetemig — s a diákság, élén a pionirokkal s az Ifjúsági Szövetség tagjaival, öntudatosan dolgozik, készül a jövőndő feladataira. A most kezdődő vizsgák ennek a felkészülésnek, egy év munkájának a számbavételét — hisszük: eredményes számbavételét — jelentik. (—).

Megkönnyítik az alkalmazottak tüzfabeszerezését

Hogyan kérhetik nyugdíjaztatásukat a dolgozók?

Az ideiglenes bizottságok végzik a lakosság tüzfaiellátását

A kereskedelmi és élelmezésügyi minisztérium az alkalmazottak és a nem fizetéses alkalmazott lakosság téli tüzfaiellátásának biztosításáról szóló és a Hivatalos Közlöny június 11-i számában megjelent rendelete értelmében, 1949 június 26-ig bezárólag az állami intézmények és vállalatok, valamint minden magánvállalatot köteles az ideiglenes bizottság által létesített kereskedelmi vállalatokkal szerződést kötni, amelyben pontosan feltüntetik alkalmazottaik és a vállalat részére igényelt tüzelőanyagmennyiséget.

A tüzelőanyag mennyiségének kiszámítása az eddig hatályban lévő rendeletek értelmében történik, tehát úgy, amint azt a Hivatalos Közlöny március 9-i 5. számában megjelent 2180. számú kereskedelmi és élelmezésügyi miniszteri rendelethez mellékelte táblázat előírja.

A miniszteri rendelet értelmében a konyhát külön helyiségnek kell számítani, a fürdőszobát és mosókonyhát együtt egy helyiségnek. A központi fűtéses lakásokban, ahol a konyhában, vagy fürdőszobában és mosókonyhában nem fűtenek gázzal vagy gőzfűtésrel, a konyha részére 1500 kiló tüzelőanyagot lehet igényelni, a mosókonyha és a fürdőszoba fűtésére pedig összesen 500 kiló tüzelőanyag jár.

Azoknak a vállalatoknak és intézményeknek, amelyeknek irodáit nem fűtik központosan, a következő mennyiségű tüzelőanyaghoz van joguk: 1. A 20 köbméterig terjedő helyiségek fűtésére 1000 kiló tüzelőanyag igényelhető.

2. Azok a helyiségek pedig, amelyek 20 köbméternél nagyobbak, minden köbméter után 20 kilóval több tüzelőanyagot igényelhetnek.

A kiuntat faramennyiségeket az illető üzem raktárainban helyezik el, vagy pedig az ideiglenes bizottságok kereskedelmi vállalatnál veszik át egyenként vagy csoportosan. A fűtéses alkalmazottak a kiuntat faramennyiséget készpénz ellenében, egy tételben vagy részletekben vehetik át. A fu hazaszállítását az ideiglenes bizottság kereskedelmi vállalatának

szállító eszközei végzik el. Azok a vállalatok, amelyek szállító eszközökkel rendelkeznek, hozzájárulhatnak a tüzelőanyag elszállításához, de csak abban az esetben, ha ez nem megy a temelés rovására. A nem fizetéses alkalmazott lakosság ugyanúgy az ideiglenes bizottság raktáraiból, a megállapított feltételek szerint szerzhetheti be tüzelőanyagszükségletét.

A csekkpénztár az alkalmazottak által téli tüzfabeszerezés céljára meg-

takarított pénzeszegek letételére és kamatoztatására „Takarékigazolvány”-okat bocsát ki. A 200, 300, 500 és 1000 lej értékű „Takarékigazolványok” után évi 5 százalékos kamatot fizetnek. A takarékgazolványokat az ideiglenes bizottságok kereskedelmi vállalatok által létesített valamennyi tüzfaiaktár fizetési eszközként elfogadják. Ezért, a csekkpénztár az

összes vállalatoknál és intézményeknél pénztárt létesít, amelyeknél az alkalmazottak befizelhetik a létrehozott pénzeszegeket. A vállalatok és intézmények által erre a célra kijelölt csekkpénztári megbizottak a takarékgazolványokat, vidéken a csekkpénztár megyei fiókjánál a ügynökségeinél vehetik át június 14-től, keddtől kezdődőleg.

Hogyan kérhetik nyugdíjaztatásukat a dolgozók?

A munka- és népjólétügyi minisztérium rendeletet adott ki, amelyben utasítja a megyei ideiglenes bizottságok mellett működő munka- és népjólétügyi osztályokat, hogy a dolgozók nyugdíjaztatása iránti kéréseket iltassák be és a rendelkeznek megfelelően érdemben intézzék el.

A miniszteri rendelet értelmében az állami vállalatok és intézmények, a szövetkezetek és magánvállalatok alkalmazottai — akár a vállalat utján, akár közvetlenül a munka és népjólétügyi osztálytól — a társadalombiztosító törvény értelmében kér-

hetik nyugdíjjogosultságuk érvényesítését. A kérés alapján, a vállalat köteles az alkalmazott személyi ügycsomóját áttenni az ideiglenes bizottság mellett működő munka- és népjólétügyi osztályhoz. Az ügyosztály ellenőrzi az ügycsomóban elfekvő iratokat és ha azokat rendben találja, a nyugdíjjogosultság végleges elismerését felterjeszti a munka- és népjólétügyi minisztériumban működő nyugdíjigazgatóságához. Amennyiben az ügycsomó hiányos volna, úgy hiánypótlásra szólítják fel a kérelmezőt.

Milyen esetben lehet nyugdíjaztatást kérni?

Az alkalmazottak öregség, vagy rokkantság esetén kérhetik nyugdíjaztatásukat. Nyugdíjjogosultságra igényt tarthatnak továbbá azok is, akik elvezették családfenntartójukat (az elhunyt visszamaradottai). A nyugdíjaztatás iránti kéréshez a következő okmányokat kell csatolni: 1. Születési anyakönyvi kivonat, a nyugdíjaztatást kérő dolgozó életkorának megállapítására. Ez pótolható bármilyen más hivatalos irással, amelyből kitétnik az alkalmazott születési éve, hónapja és napja.

2. A szolgálati idő igazolása, amely munkakönyvvél, társadalombiztosítási könyvcskével, az állami vállalat vagy intézmény által kibocsátott igazoló irattal, illetményadó befizetéséről szóló nyugtával történik. A mezőgazdasági bér munkásoknak erre

a célra az ideiglenes bizottságok igazoló irást kötelesek kibocsátani.

3. A nyugdíjaztatás előtti utolsó 12 hónapban kapott illetmény igazolása, amelyet a vállalat vagy intézmény állít ki. Bérjövdelemnek tekintik az alkalmazottak összes bruttó jövedelmét, amelyet munkájukért kaptak.

Nem számítják hozzá a bérjövdelemhez a kivételes munkateljesítményekért kapott jutalmakat, a kiállításokért vagy költözködés címén kapott összegeket, pénzeszegeket és más hasonló jövedelmeket.

Azok az alkalmazottak, akik rokkantság címén kérik nyugdíjaztatásukat, kötelesek bemutatni a munkaképtelenséget és rokkantsági fokozatot megállapító orvosi bizottság jegyzőkönyvét. Rokkantság címén csak azok az alkalmazottak kérhetik nyugdíjaztatásukat, akik ténylegesen a munka mezején teljesítettek szolgálatot, azok, akik munkaközben előálló balesetektől vagy szakmai megbetegedések folytán váltak munkaképtelenné vagy pedig munkaidőn kívül bekövetkezett baleset vagy más megbetegedés okozta munkaképtelenségüket.

Egyébként, folyamatban van a társadalombiztosító törvény végrehajtási utasításának előkészítése, amely számos rendelkezést tartalmaz a nyugdíjjogosultsággal kapcsolatban.

A tüzelőanyag ellátást az ideiglenes bizottságok végzik

A kereskedelmi és élelmezésügyi minisztérium rendelete értelmében a fu és ásványi eredetű tüzelőanyagok tartarak a Comlemn állami kereskedelmi vállalatától átmennek az ideiglenes bizottság által létesített új állami

NINCSENEK CSODÁK!

A tudomány és a természet törvényeinek tanulmányozása megöli a babonákat

Ahogy az ember ténykedése bizonyultabbá, változatosabbá válik, látóköre egyre inkább tágul és egyre inkább erősödik az a szükséglete, hogy a természet jelenségeit és törvényeit megismerje. Ezzel és a munkafolyamatokkal egyszemben szaporodnak az ember tapasztalatai is. A tudomány a praktikus termelési tapasztalatokból születik. A tudományos ismeretek fejlesztése által, az ember, a természettel való harcában egyre fölfegyverzettebbé válik. Az ismeretek lehetővé teszik, hogy az ember jobban megismerje tevékenysége célját és jobban belelásson a jövőbe. A

babonák helyét a tudományos előrelátás foglalja el.

Evezredek teltek el és az ember egyre több tudást és tapasztalattal halmozott fel. A tudomány, a technika, a civilizáció, különösen az utolsó négy évszázadban fejlődött szédítő ütemben. Egyes tudományok a föld különböző jelenségeivel kapcsolatban tettek felfedezéseket, mások a természettel, a növényvilággal, az élőlényekkel kapcsolatban.

A természettudományok fejlődésének előrehaladásával egyre inkább világgossá vált az a tény, hogy

vizsgálja meg például a levegő, a víz, a gáz általános természeti törvényeit, a testek fölmelegedéseinek és lehűléseinek törvényeit, a viznek gőzzé, vagy a gőznek vízzé való átváltozását. A természet általános törvényeinek ismerete hozzásegít bennünket ahhoz, hogy az egyes részletkérdéseket is jobban értsük. Ha például ismerjük a gőz általános törvényeit és azokat a fizikai törvényeket, amelyek által a gőz vízzé változik, akkor jobban megértjük a felhők mélyebb tulajdonságait, az esők, a szárazság, a dér okait.

Ugyanezek az általános törvények érvényesek a gőzgépek tevékenységénél is. Ha ezeket a törvényeket ismerjük, akkor ez hozzásegít bennünket ahhoz, hogy a természetet is jobban uralkodjunk.

a természeti tümemények nem véletlenek

és hogy a természetben pontos, meghatározott törvények vannak. A jelenségek a természeti tümemények megnyilvánulásai.

éjszaka következik, tél, majd utána tavasz és nyár, az ember születik és meghal, mindezek a természet törvényei szerint mennek végbe.

Az idő változik, nappal, majd

A meteorológia

az a tudomány, amely az idővel foglalkozik, tisztázta, hogy az eső a levegő vizgőzeiből keletkezik, amelyek a légkör hidegebb rétegeit elérve vízesséppé válnak. A vízesséppék a megszűnő meleg tengerek felől a szél hozza felénk, ahol a levegőbe a nap forró sugarainak tevékenysége révén emelkednek fel.

A meteorológia, a szél, az eső, a dér megformálásának törvényeivel foglalkozik, azokat a törvényeket foglalja össze, amelyek a hőmérsékletet és a többi légköri változásokat idézik elő.

A FIZIKA TUDOMÁNYA már általánosabb természeti törvényekkel foglalkozik. A fizika

ÉLÉNK KULTURÉLET

Jegenyén

JEGENYE. — (Levelezőnk írja.) A helyi ifjúsági kultúracsoporthoz igen nagy sikerrel adta elő legutóbb Benedek Marcell „Ludas Matyi” című színdarabját. Az év folyamán azonban nemcsak ez az első szereplése az ifjú kulturgárdának. Nagy sikerrel adták elő a „Tolonc”, „Ocskó Teréz”, „Jubélium”, „Árviz” és a „Krizsó Kati kecskéje” című színdarabokat. Kulturtevékenységük azonban nem szorítkozik csupán a községre. Rövidesen a szomszédos községekben is előadják a „Csikós” című népszínművet.

függönyt is a színpadra. A kultúrelőadás kibontakozásának egyetlen akadály, hogy nincs megfelelő kulturális központ. Az előadásokat jelenleg az iskolában tartják.

Az ifjúság nemcsak a kultúra terén működik, hanem az önkéntes munkából is kiveszi részét. Május hónapban kitakarítottak egy 200 méteres sáncot, kiástak egy községi kútját és megtakarították a községi lefekt.

Az utóbbi időben élénk tevékenység indult meg a sport terén is. A községtől helyiséget kaptak. Csupán felszerelésük hiányzik még a sportolás megkezdéséhez.

Az előadásokról befolyt jövedelmezt százkötetes könyvtár beszerzésére fordították. Vettek még egy

FEKETE FERENC



Uj műsardarab a népi színjátszókknak

Tomcsa Sándor: Jubélium

(Állami Kiadó — Bukarest)

Tomcsa Sándor körülbelül tíz esztendővel eszedt timent fel, mint drámaíró. A „Műtét” című színdarabja érett, a színpadi hatás törvényeiben otthonos írói mutatók, aki elért, nyomorúságos sorsu emberk szenvedését, megalázottságát és felemelkedését ábrázolta szokatlan erővel és színpadi érzékkel. Természetesen: a „Műtét” nem volt még hibátlan alkotás, de úgy lehetett tekinteni, mint egy jeles drámai tehetség első, nagyon bicórtó lépését.

Sajnos, tíz esztendőt kellett várniuk a következő lépésig. Tomcsa Sándor csak most, 1949-ben jelentkezik újabb darabbal, tovább hozdova első darabjában már művészköz értékeit. De az is kétségtelen, hogy Tomcsa új darabjában, a „Jubélium”-mal tovább is lépett. Első darabjában felismeri már az emberi nyomorúságot és lázadzik ellene, a „Jubélium”-ban azonban már eljut oda, hogy a falusi osztályharc világos részét rajzolja meg.

A fordulatos, izgalmos történet ügyes színpadi meglevevényítése, életes, minden faluban közismert figurák megleremtése, kiválóan alkalmazás teszi a darabot népi színjátszókknak.

A „Jubélium” a magá finom gunnyal kevert drámaisággal harci fegyver a népi színjátszás kezében; fegyver az osztályharc tudatosítására. Felháborító, lefektető és megmozdító alakjait tartjuk. Kétségtelenül megtörténhetik, hogy a küldő lány szakit a családjával s átáll a szegény parasztság oldalára. Ez azonban kivételes, egyszeri eset, semmiképpen sem tipikus, holott az írónak mindig a tipikus kell ábrázolnia. Azaz a pontosabban fogalmazva: az osztályhelyzetének megfelelően cselekedő egyént.

A darab lényege azonban nem ez, hanem a bémény és kíméletlen utálat a falusi közélet ellen.

A Tomcsa-darabot hasznos rendezői tanácsokkal látta el Szabó Lajos, úgy, hogy előadása falusi népi színjátszóknak nem utólsó nem szépsége. Az a tény, hogy a darab a falusi színjátszók és a népi színházban nagy sikerrel játszódik a színjátszó csoportok, azt bizonyítja, hogy Tomcsa Sándornak sikerült megölnie az a hangot, ami köztudott népi színjátszókhoz.



A „Demokratikus Magyarország”

A kolozsvári Capitol-mozi filmujjdonsága

Hajnaldők. Két a nap Magyarország felett. A Szabadság-szobor egyre jobban világosodik. A szobrot a Gellérthegy tővében állították fel s már az új Magyarország szobrása alkotta meg, annak emlékére, hogy a szovjet hadsereg segítségével megszabadultak a földesuri rendszertől. Aranyló hajnalban Óbuda, Újpest, Tatabánya, Diósgyőr, munkásai indulnak a gyárak felé. Taldikozunk az éjjeli váltással „Szabadság!” így köszöntik egymást. Ennek a szabadságnak lehelletét érezzük mindenfelé, az ódi hengereszek között, szénbányákban, szántóföldeken, a többi nehézipari üzemekben.

A film hirtelen visszafelé kanyarodik. A napsugaras, tavaszi jelenet elbujik a múlt. Hisz a jelen mindig a múltból születik és a jövő a jelemből. Régi híradófilmekből látunk részleteket. Látjuk Horthyt, az útkos fölbirtokos-tökés urulom képviselőjét, látjuk Hitler és Göring társaságában, a „nagyvezérkarnál”. S látjuk a németek bevonulását Budapestre 1944 márciusában... S aztán látjuk a Horthy-rendszer egyenes következményeit, a lejő utolsó felvonását, a harcokat Budapestben, a lakosság meglapulását az óvőhelyeken, a gyönyörű hídkat vízbe roskadását, szovjet katónaság rohamait, utcai harcait, ádózatát, a magyar népet, Budapest és Magyarország felszabadítását. És látjuk magát a felszabadulást is, összes következményeivel. Áll már a Szabadság-híd. Épül Budapest leg-hosszabb hídja, a Margit-híd. A fővárosban új házak épülnek. Tatarozzák a régieket. Diósgyőr, Salgótarján, Ózd, a Ganz-gyár, vidéki és fővárosi üzemek, egyik rekordot érik el a másik után. A gyárak, bányák élén egy-szerű munkások állnak. Az illegális harcok, az ellenállási küzdelem egy-kori hősei. Újpest élére beiktatják Magyarország első női polgármesterét: egyszerű munkásszonyt.

Az iskolák körül nagy csaták dúlnak. A fekete reakció ott sündörög még mindenfelé. Izgat az iskolák államosítása ellen. De győz az új idek szellem, az új törekvés és oszlik a sötétség. Az elhanyagolt iskolákat át-veszi az állam, tatarozza, kiépíti, új sárnyakat, világos ablakokat illeszt hozzá. Ezer és ezer iskolát tataroznak s a tanév ennek ellenére is pontosan megkezdődik.

A termelési és kulturforradalom a kisvárosban és a falun is érzik. A történelmi nevezetességű sárospataki nagy parasztyűlésnek vagyunk a szemtanúi. Ez volt az első nagygyűlés, ahol szemmel láthatóan megtört a jég, ahol a munkás- és parasztszövetség elszakíthatatlan láncból kiválasztotta. A gyűlésen látjuk Rákosi Mátyas történelmi figuráját, akinek tekintélye baráti és ellenségi előtti elvitatlan. Az új választások bebizonyították, hogy a szegény- és középparasztság egységes, milliós tömegei szílerdán a népi demokrácia mellett sorakoznak föl. A magyar munkás-parasztszövetség gyümölcsei mindenütt tapinthatók és érezhetőek. A gépgyárakból traktorok vonulnak ki a magyar mezők felé. Cserébe a gépekért gabonát, gyümölcsöt és mindenféle mezőgazdasági árut adnak.

Három évig szárazság pusztított Magyarországon, akárcsak Európa többi részében. De 1948-ban már jó a termés. Épül a Duna-Tisza csatorna, amelyről nemzedékek, Kossuth, Széchenyi, sőt már a reformkorok emberai, álmodtak. Nem sokára megöntözi majd a magyar alföld ama ré-szeit, amelyek a szárazságtól legfőbbet szenvedtek. Az egykori Meiternich-birtokon parasztsók szöveteikkel, gépekkel, egyesült erővel művelik a földet.

Mindezek kiragadott részletek egy gyönyörű Szólin-díjas filmből, melynek szovjet operatőre, rendezője és magyar segédrendezői voltak s amelyben Háy János dallamait is halljuk fölcsendülni. A Szólin-díj nem pusztán dísz, de pontos értékjelzés. A „Demokratikus Magyarország” gyönyörű képeivel, ötletes ritmikájával, hűen és szépen mutatja meg az új Magyarországot. A film azzal végződik, amivel kezdődött. Ugy üdvözlö-jük az új Magyarországot, ahogy a bányászok szokták egymást: Jó szerencsét!

A „Demokratikus Magyarország” mellett a „Vörös Október” kolhozról mutatnak be szép híradófilmet, amely szintén elgyönyörködött bennünk.

Sz. Á.

1949–1950 tanévre

147 millió tankönyvet nyomtatnak a Szovjetunióban

A Szovjetunió minisztertanácsa határozatot hozott „az 1949–1950 iskolaév tankönyveinek kiadásáról”.

A minisztertanács a fentebbi címen hozott határozatában megállapítja, hogy az utóbbi években jelentős mértékben emelkedett az iskolai tankönyvek száma. 1946–1947 években a Szovjetunió iskolái részére 330 millió példányban nyomtattak tankönyveket. Ennek ellenére az iskolahálózat kibővítéséhez és a diákok számarányának emelkedéséhez viszonyítva az ország számos szövetségi és autonóm köztársaságában visszamaradt a tankönyvkiadás.

Az összes elemi és középiskolai diákok tankönyvellátásának biztosítására a minisztertanács elhatározta, hogy az 1949–50 tanévben 174.045.000 tankönyvet hoznak forgalomba. Ebből az Orosz Szocialista Szovjet Köztársaságban 100,1 milliót, az Ukrán Szocialista Köztársaságban 40,3 milliót, a Bjelorusz Szocialista Köztársaságban 3,6 milliót, a Georgial Szovjet Köztársaságban 3,1 milliót, Azerbajdzsán Szovjet Köztársaságban 2,7 milliót, a Moldovai Szovjet Köztársaságban 1,4 milliót, a Lett Szovjet Köztársaságban 1,4 milliót, a Kirgiz Szovjet Köztársaságban 1,1 milliót, a Tadzsik Szovjet Köztársaságban 1,3 milliót, az Észt Szovjet Köztársaságban 1,5 milliót, a Finn Karjalai Szovjet Köztársaságban pedig 45 ezer példányt.

Miután a Szovjetunió minisztertanácsa különös súlyt helyez arra, hogy az iskolákat idejében és hiánytalanul lássák el könyvekkel, utasították a szövetségi unionális köztársaságok minisztertanácsait, hogy adjanak meg minden támogatást a közzétartásigyi miniszteriumnak.

Az 1949–50 iskolaévre szóló tankönyvelátás iradalmát valamint a kiadóvállalatoknak és a tankönyvek idejében történő elkészítéssel foglalkozó szerveknek.

A német békeszerződés megkötését sürgette Visinszkij a Külügy-miniszterek Tanácsában

PARIS. — (Agerpress). A Külügyminiszterek Tanácsának szombati ülésén Schuman francia külügyminiszter elnökölt. Napirenden a német békeszerződés kérdése szerepelt. A nyugati hatalmak külügyminiszterei felszólalásaikban üres szövegek hangoztatásával akarták a német békeszerződés kérdésének megoldását előadni.

Visinszkij szovjet külügyminiszter rávilágított a nyugati hatalmak elodázási módszereire, majd emlékeztette a Külügyminiszterek Tanácsát a potsdami egyezményre, melyben a nagyhatalmak kötelezettséget vállaltak többek között a német béke kérdésének a rendezésére is. Hangsúlyozta, hogy a német békeszerződés megkötése a nemzetközi politika egyik alapvető kérdése. Németország számára ennek a kérdésnek a megoldása azért fontos, mert sorsa ilymódon hosszú időre elrendeződik.

A továbbiakban Visinszkij hangsúlyozta, hogy a német békeszerződés megkötése a háború következményeinek felszámolását is jelenti, nemcsak Németország, hanem valamennyi békeszerető nép számára. Németország szempontjából csak a békeszerződés megkötése nyithatja meg az utat a békés, demokratikus újjáépítés felé. Ezért a nagyhatalmaknak mindent el kell követniük a német békeszerződés sürgős megoldására.

Visinszkij ezután előterjesztette a szovjet küldöttség indítványát, mely a következőket foglalta magába: A négy nagyhatalom kormánya három hónapon belül dolgozza ki és terjessze a Külügyminiszterek Tanácsa elé a német békeszerződésre vonatkozó tervezetet. A tervezetben benne kell lennie annak a pontnak is, hogy a békeszerződés megkötése után egy év múlva a megszállt hatalmak vonják ki csapatukat Németország területéről.

A nyugati külügyminiszterek felszólalásaira jellemző, hogy a német béke elrendezését mindenképpen el szeretnék odáinni. Acheson homályos célzásokat tett arra, hogy Németország esetleg további ötven évi megszállás alatt marad. Schuman francia külügyminiszter szerette volna az egész kérdést a külügyminiszterhelyettesek értekezlete elé terjeszteni, míg Bevin kijelentette, hogy nem tartja időszzerűnek a német békeszerződés ügyének a tárgyalását. Ezzel a Külügyminiszterek Tanácsának tegnapi ülésére véget ért.

Megalakult az új magyar kormány

BUDAPEST. — (Agerpress). A Magyar Nemzetgyűlés politikai bizottsága Dobi Istvánt, bizta meg az új magyar kormány megalakításával. Dobi István tegnapi előtti benyújtotta az új kormánylistát, melynek összetétele a következő:

Miniszterelnök: Dobi István (Kisgazdapárt), helyettes miniszterelnök: Rákosi Mátyás, államminiszter: Gerő Ernő, külügyminiszter: Kállai Gyula, belügyminiszter: Kádár János, honvédelmi miniszter: Farkas Mihály vezérezredes, igazságügyminiszter: Riesz István, pénzügyminiszter: Kossa István, nehézipariügyi miniszter: Zsófi György, könnyűipari miniszter: Marosán György, külkereskedelmi miniszter: Rónai Sándor, népnevelésügyi miniszter: Révai József, társadalombiztosítási miniszter: Rattkó Anna, közlekedésügyi miniszter: Bebrics Lajos, valamennyien a Magyar Dolgozók Pártja tagjai, kereskedelemügyi miniszter: Bognár József, közoktatásügyi miniszter: Ortutai Gyula (Kisgazdapárt), földművelésügyi miniszter: Erdei Ferenc és közmunkaügyi miniszter: Darvas József, mindketten a Parasztpárt tagjai.

Volna az egész kérdést a külügyminiszterhelyettesek értekezlete elé terjeszteni, míg Bevin kijelentette, hogy nem tartja időszzerűnek a német békeszerződés ügyének a tárgyalását. Ezzel a Külügyminiszterek Tanácsának tegnapi ülésére véget ért.

ter: Zsófi György, könnyűipari miniszter: Marosán György, külkereskedelmi miniszter: Rónai Sándor, népnevelésügyi miniszter: Révai József, társadalombiztosítási miniszter: Rattkó Anna, közlekedésügyi miniszter: Bebrics Lajos, valamennyien a Magyar Dolgozók Pártja tagjai, kereskedelemügyi miniszter: Bognár József, közoktatásügyi miniszter: Ortutai Gyula (Kisgazdapárt), földművelésügyi miniszter: Erdei Ferenc és közmunkaügyi miniszter: Darvas József, mindketten a Parasztpárt tagjai.

Puskin-ünnepségek Kolozsváron

Megnyílt az ARLUS Puskin-émlékkiállítás

A Puskin-ünnepségek során, vasárnap, június 12-én Puskin emlékkiállítás megnyitására került sor. E kiállítás, melyet az ARLUS itteni szervezete rendezett, minden tekintetben méltó a nagy orosz költő emlékeztetéséhez. Tükrözi és szemlélteti Puskin életét és munkásságát. De ezen túlmenően: a kiállítás szemlélteti meg az utat a békés, demokratikus újjáépítés felé. Ezért a nagyhatalmaknak mindent el kell követniük a német békeszerződés sürgős megoldására.

Az Egyetemi Könyvtár kiállítóterme zsúfolásig megtelt a megnyitáson. Ott volt Szebeny István szovjet főkonzul, az ideiglenes bizottság több tagja, a néphadsereg kiküldöttjei, az egyetem és kulturális intézmények dolgozói.

Vasúti Galéria, az ARLUS kolozsvári fiókszervezete nevében nyitotta meg a kiállítást, majd Puskin költői munkásságáról és jelentőségéről román nyelven Titus Crisan, magyarárt dr. Jancsó Elemér egyetemi tanár beszélt.

A Magyar Művészeti Intézet Puskin-ünnepélye

Egész sor Puskin-ünnepséget tartottak Kolozsváron. Valamennyit zsúfolt ház előtt. Puskin egész Európában reneszánszát éli, jobban mondva: hatalmas költői és társadalmi jelentőségét széles néptömegek most kezdik megérteni. A dobogón Szentimrei Jenő, a

Bodnáraş honvédelmi miniszter üdvözlő távirata N. A. Bulganin marsallhoz

Emil Bodnáraş honvédelmi miniszter a következő táviratot küldte Bulganin marsallnak, a Szovjetunió helyettes miniszterelnökének:

„Születésnapja alkalmából, mind a Román Népköztársaság hadseregének, mind a saját magam nevében fogadja szívélyes üdvözlőmet és jókívánásaimat.

Hadseregünk katonái Önben, a nagy Sztalin kiváló tanítványainak és munkatársainak, a Kommunista (bolsevik) Párt nagy-szerű éharcosainak egyikét tiszteli szeretettel.

Bolsevik harcok útja iránti lelkes hódolattal, sok sikert kívánunk a szovjet állam megerősítéséért, a világ dolgozóinak ügyéért, a népek békéjéért, biztonságáért és függetlenségéért folytatott munkájához.

A Román Népköztársaság honvédelmi minisztere
EMIL BODNARAS
vezérezredes.

Megérdemelt büntetést kaptak

a tiranai per vádlottai

TIRANA. — (Agerpress). A tiranai Legfelsőbb Bíróság tegnap hirdetett ítéletet a titobérenc albán Mitrofordit 5 évi kényszermunkára, trockista néparulók ügyében. Koci ítélte. Az ítélet jogerős. Dodzet golyó általi halálra, Pandi

Bensőséges ünnepség keretében ért véget a Magyar Népi Szövetség kolozsvári újságíró tanfolyama

Kacsó Sándor országos elnök a sajtó új munkásainak feladatairól

KOLOZSVAR. — A Magyar Népi Szövetség egyhónapos újságíró tanfolyamának záróünnepsége tegnap délelőtt folyt le. A záróünnepségen megjelent Kacsó Sándor, a Magyar Népi Szövetség országos elnöke, Ady Endre, a Magyar Népi Szövetség Központi Közművelődési Ügyosztályának vezetője, Paál János, a Magyar Népi Szövetség Központi Sajtóosztályának felelőse és több megbíztott.

Az ünnepséget, mely a Román Népköztársaság Himnuszával kezdődött, Lázár József nemzetgyűlési képviselő, a Világosság felelős szerkesztője, az újságíró tanfolyam igazgatója nyitotta meg, aki megnyitó beszédében vázolta az újságíró tanfolyam jelentőségét, valamint a tanfolyam sikerét. Ezután hangsúlyozta, hogy az ideológiai és politikai felkészültség mellett az újságíróknak egyik fontos fegyvere a nyelv. A sajtó munkásának meg kell tanulnia a nyelv használatát. Arra kell törekednie, hogy íráskészségét állandóan fejlessze és csiszolja, mert csak így képes a dolgozó tömegek érdekében meggyőző és mozgósító cikkeket írni.

A tanfolyam hallgatóinak nevében Jakab Mária tett fogadalmat, hogy mindazt az elméleti anyagot, amit az egyhónapos tanfolyamon elsajátítottak, átviszik a gyakorlatba, hogy munkájukkal járuljanak hozzá a Magyar Népi Szövetség feladatainak megoldásához, valamint a szocializmus építéséhez a nagy munkájához.

Kacsó Sándor országos elnök párhuzamot vont a polgári újságírás és a szocializmus építő újságírás és az újságíró akkori és mostani feladatai között. Rámutatott arra, hogy a régi újságíró nem tudott a nép szaván, a

dolgozó tömegek számára írni. Bár voltak újságírók, akik azért kapcsolódtak be a sajtóéletbe, hogy a dolgozó nép érdekeit képviseljék, azonban az akkori az elnyomó osztályokat képviselő, szenzációt hajhászó újságírás igyekezett ezt a hangot elfojtani.

Ezután a régi újságírásból átjött újságírókkal foglalkozva Kacsó Sándor kifejtette, hogy bár igyekeztek mind politikailag, mind ideológiailag áthasonulni, azonban nem ismerik eléggé az életet, amely új társadalmi rendet épít. Ezzel kapcsolatban rámutatott arra, hogy mennyivel könnyebb az újságíró tanfolyam hallgatóinak a helyzete, akik a dolgozó nép sorából kerültek és emberközelségben látják a kérdéseket és azokat emberközelségbe is tudják hozni.

Hangsúlyozta, hogy erre a tanfolyamra már előbb szükség lett volna, azonban előbb az országépítés hatalmas művét kellett kemény harcok árán végrehajtani, amíg eljutottunk a fejlődésnek ahhoz a szakaszához, hogy minőségi ugrásra mehetünk át ezen a téren. Ennek a minőségi ugrásnak a tanfolyamot sikeresen elvégzett hallgatói lesznek az új harcok az újságírásban.

Kacsó Sándor a továbbiakban kifejtette, hogy az a munka, amit az újságíró tanfolyamon elvégeztek a hallgatók — nem fejeződött be. Meg kell szerelniük a kifejezésbeli tudást és ehhez pedig a szellemi adottságokon kívül a további képzés szükséges, mert csak így töltheti be a sajtó az a hatalmas szerepet, amelyet Lenin a sajtó számára megjelölt: „A sajtó nemcsak kollektív propagandista, nemcsak kollektív agitátor,

hanem kollektív szervező is.“ Befejezésül Kacsó Sándor hangsúlyozta, hogy a sajtó új munkásainak küzdeniük kell azért, hogy a világ összes dolgozóinak most folyó hatalmas győzelmét elősegítsék.

Az országos elnök nagy lelkesedéssel és tapssal fogadott beszéde után Kiss Benke György — Majtényi György „Nem engedjük“ című versét szavalta el, majd Ujlaki Márton tanfolyamhallgató, az egykori párttorjui életerőtől buzó novelláját olvasta fel nagy sikerrel. Nagy István — József Attila egyik versét szavalta el, majd Lázár József, a tanfolyam igazgatója, rövid beszéd kíséretében kiosztotta a tanfolyam hallgatóinak a Magyar Népi Szövetség Központjának könyvjutalmait.

A bensőséges ünnepély az Internacionálé eléneklésével ért véget.

Magyar Művészeti Intézet tanára tiszta, élénk szavakkal Puskin társadalmi jelentőségét méltatta. A koról beszél, amelyben Puskin síhederlete zajlott le. A napoleoni háborúk bevégződtek. Európa reakciós eszénjére a Szentszövetség eszédőrei vigyáznak. A Szentszövetség értelmi szerzője ugyanaz a Sándor cár, aki Puskin verseit személyesen cenzurázza, a aki Puskin, fiatalkori verseiért hosszú száműzetésbe küldi.

Puskin a Szentszövetség nyomott eszédje alatt, meglátja a lázadást, a zsarnokságot és a tömegek nyomorát. A forradalomnak az ő idejében még nincsenek meg az anyagi és eszmei feltételei. De a lázadás, az elégedetlenség ott izzik már a decembristák felkelésében, alikkal Puskin személyes kapcsolatokat tartott fenn. Ott izzik még előbb, Pugacsev lázadásában, melyről Puskin történelmi tanulmányokat írt. Puskin lázadó volt, forradalmár és elsősorban forradalmár, hisz rövid életét a reakció golyója oltotta ki. Érthető, hogy igazi Puskin-kultusz csak az összes zsar-

nokságok megdöntése, a győztes forradalom után fejlődhetett ki.

Puskin éppen úgy, mint Petőfi: a népé. Puskin teljes képmása tulajdonképpen csak most tárul az olvasó elé. A Szovjetunió harminc éve tudja, hogy ki volt Puskin. A mi népeink most tudják meg.

A Szentimrei beszéde versekkel tarkított. A verseket a Magyar Művészeti Intézet növendékei mondják el. Főcsendülnek: A Falu, Kővér, Kritikusomhoz, Tatjana levele Anyeginhez, Anyegin válasza s más versek. Figyeljük a közönséget. Olyan áhítatos a eszéd, olyan magától értetődő az elmerülés és a taps is anynyira adakozó s érces! A versek is szépek, gördülőkenyek, mintha nem fordítások lennének, de mindjárt is magyarul írtak volna. Az előadók tehetségesek.

Puskin hangja, tájfestő képei, közepeztályleírásai, paraszti közel-állnak az olvasó szívéhez. Nálunk a cár és a cárizmus volt a zsarnokság megszemélyesítője, nálunk királyok, történelmi osztályok, rendszerek. Puskin verseiben megelevenedik a zsarnok földesuri rend, melynek utolsó maradványait alig tegnapi sörpötlük el, amely azonban még élénken emlékeztetünkben él.

Puskin ma már nemcsak orosz költő és nemcsak a Szovjetunió költője. Nálunk is meggyökeresedik. Elfogadjuk a széles néptömegek szívéből.
Sz. A

Felavatták az A. S. Puskin-utcát

KOLOZSVAR — Ünnepélyes körök között avatták fel vasárnap a déli órákban A. S. Puskinról elnevezett volt Egyetem-utát.

A városi ideiglenes bizottság elnöke, Deac Vasile és a bizottság titkára, Veress Pál, mondtak néhány közvetlen szót az alkalommal. Muttatták a nagy orosz költő életét és munkásságát, majd az ideiglenes bizottság határozatát ismertették, mely

szorint Puskin születésének 150 éves évfordulója alkalmából a volt Egyetem-utát ettől a pillanattól kezdve A. S. Puskin-utának nevezik.

A beszédok elhangzása után a Román Népköztársaság himnuszának hangjai mellett leomlott az utcátlát takaró vörös lepel. Az avatási ünnepséget a szovjet himnusz hangjaival zárták.

A kolozsvári munkások és értelmiségiek

harcos kiállása a béke mellett

KOLOZSVAR. — A Diákház nagytermében üzem munkások és értelmiségiek jelenlétében június hó 11-én, szombaton délután 6 órákor nagygyűlést tartottak, amelyen a prágai békekongresszuson résztvevő RNK küldöttségének két tagja beszélt a békéért folyó harcról.

A nagygyűlést Rosca Alexandru dr. a „Babes Victor“ Tudományegyetem Bölcsészeti Karának dékánja nyitotta meg, aki ismertette a nagygyűlés célját, amely az ország többi városaiban megtartott nagygyűlésekhez hasonlóan, a dolgozó tömegeket mozgósítja a békéért folyó harcra, amelyet a béke hatalmas támasza, a Szovjetunió vezet. Ezután sor került a diszelnökség megválasztására.

Majd Petrovici Emil dr., a „Babes Victor“ Tudományegyetem rektora, a RNK Állandó Békekongresszus tagja, román nyelven ismertette a párisi és prágai békekongresszus tárgyalásait és a hozott határozatokat, hangsúlyozva, hogy a háborus uszító imperialis tábor ellen megingathatatlanul harcol a Szovjetunió által vezetett demokratikus tábor.

A hatalmas tetszéssel fogadott rendkívül érdekes előadás után Huttira Ervin egyetemi hallgató magyar nyelven beszélt a béke megvédésének szükségességéről.

A nagygyűlés lelkesen tüntetett a béke hível és a Szovjetunió mellett.



Kik vezessék a falusi nőt?

Egy új, emberibb világot épít körülöttünk a népi demokrácia harcos ereje. Ebben — az egész életet átfőrnélő — hatalmas munkában egyáltalán nem kis, és nem lebecsülhető szerep jut asszonyainknak.

A felszabadulás a nő számára is forradalmi felszabadulást hozott és ma már nincs olyan munkaterület, amely ne állna nyitva az oda kívánczó nő számára. De érvényesül a szocializmus elve is: „Egyenlő munkáért egyenlő bért” és nincs olyan üzem, amely bír tekintetben kevessebbre értékelné a nő munkát, mint a férfit. Minél szélesebbre nyitnak az érvényesülés lehetőségei a nők előtt, annál fontosabbá válik a nő szerepe a szocializmus felé haladó demokráciánk életében.

A munkásosztály és Pártjának mozgósító ereje hatalmas táborba tömörítette a nőket. Falun és városban egyaránt komoly és szép szerep jut asszonyainknak a demokrácia megerősítéséért és tovább fejlesztéséért vívott harcban. Nem könnyű tehát, hogyan működnek a Romániai Demokrata Nők Szövetségének szervezetei; élellettel teit, duzzadó erővel vesznek részt az építési munkájában avagy csupán egy szervezeti keretet képeznek, mely egyhelyben topogva nem bír tovább jutni a tegnapnál.

A tapasztalata azt mutatja, hogy ott, ahol a múlt előítéleteinek gátlásaiból felszabadult dolgozó nők állanak a RDNSZ vezető helyein — a női munka előbbre viszi az életet. Ott születnek

honok alakulnak, napközi otthonok létesülnek és a dolgozó nők tábora szervezeten épénnyel részt kér a vetési bizottságok munkájában, mint a még megbuvó kizsákmányolók elleni harcban. Ahol azonban — az éberség hiányában — azoknak sikerült befurakodni a RDNSZ-szervezetek vezetőhelyeire és a hangadó szerepet magukhoz ragadni, akiknek semmi közük nincs a munkásosztályhoz, és a dolgozó tömegekhez, ott a női szervezetek munkája nem szorítkozik többre, mint műsoros estek rendezésére és mint a múlt társadalmi rendszerek csillagkereszties hölgyei szórakozásszerű jótékonyági akciókkal terelik el a lényeg kérdéseiről a figyelmet.

A RDNSZ-szervezetek vezetőhelyein mindenütt a munkásosztályhoz hű, a RMP irányítását és tanítását teljes mértékben magukéva tevő nők vannak szükség. Ne a falvak értelmiségeinek asszonyai, igazgató-tanító és pap-felesekéi, hanem a dolgozó szegény földművesek asszonyai vezessék a falusi RDNSZ munkáját. Ez nem zárja ki az értelmiségiek asszonyainak bekapcsolódását a munkába, de a vezetésnek a dolgozó asszonyok kezében kell maradni.

Ott, ahol ez a szempont érvényesül, a női munka élettől duzzadva veszi ki a maga részét az új, emberibb világ építésében és osztályharcos szellemben értékes, komoly támogatást nyújt a demokratikus szervezetek munkájának, segít felszámolni a népellenes múlt visszamaradt eskövényeit, hogy a romok fölött a virágzó élet sarjadjon ki.

— t. — r. —

Az aranykezü asszony

Igy nevezik a Szovjetunióban Milda Klebahot, a szőnyegszövés nagymesterét. Rigában él Milda Klebah és saját szőnyegszövő műhelyében egymaga készíti a szebbnél szebb szőnyegeket, falikárpitokat.

Többször kitüntették egyéni, gyűnyörü munkájáért. Példája bizonyítja, hogy a Szovjetunióban milyen nagyon megbecsülik az egyéni tehetséget, s hogy mennyire elősegítenek minden értékes kezdeményezést.

Milda Klebah ma 40 év körül, erőteljes asszony. Fő fiatal lánykora óta érdekelte a szőnyegszövés, s különösen a lett és litván háziipar. Iskolai elvégzése után megtanulta a szőnyegszövés technikáját és dolgozni kezdett. Sokat küzdött, hogy érvényesítse munkáját, tudását. Igazi nagy sikert és elismerést akkor aratott, mikor kis hazáját vtszacsatolták a Szovjetunióhoz. A kis északi Lettország népe ekkor ébredt igazi életre, s ekkor emelkedtek ki sorakból olyan népi, eredeti tehetségek, mint Milda Klebah is.

Erdekes, hogy Mildát művészként tekintik. Mert az is. Művészi ötlettel színnel dolgozik. És ezekből a színekből alakítja, tervezi, mintázza szőnyegét és hatalmas faliszőnyegét, melyek kiállításokon a hatalmas Szovjetunióban mindenütt ismertté tették nevét.

Szőnyegein tájakat, hazája szép vidékeit szövi, alakítja bámulatosan élethű képpé. Kedvenc színei a barna, sárga, fekete, fehér és zöld. Ezekből alakítja puha árnyalatu rigai tájképeit, csodaszép erdei tájakat. Nagyon megbecsülik. Főleg a kulturházak, előadótermek, munkásszülőök vásárolják Milda Klebah eredeti szőnyeget, melyekből akárcsak egy festő vagy szobrász művéből, csak egy darab készül és másolat soha.

Milda Klebahot legutóbb a „Szovjet Asszony” című folyóirat munkatársa kérdezte terveiről. Azt válaszolta:

— Oly kevés az idő és annyi tervem, munkám volna még. Sok szép ötlet akarok még mintába, szőnyegbe szöni. Egy kis színpattal én is gazdagítom így hazám, a Szovjetunió otthonainak, lakásainak, klubjainak és üdülőinek szépségét, derüljét....

A szocializmus leendő tudatos építői — a mai 14—18 éves iskoláslányok

NAGYVÁRAD. — Eppen az első délelőtti szünetet csempetik le, mikor hírtelen virágos kertté változik az előbb még néma udvar. Százötven fiatal lány: valamennyien a nagyváradi közgazdasági műszaki iskola növendékei. 14—18 évesek, üdék, szépek, mint maga a tavasz.

Az első benyomás, ami a látogatót megkapja: a határozott, magabiztos fellépés. Különösen feltűnő Bíró Juliának a növendékek magaválasztotta ifjusági titkáranak bátor biztonsága.

Hogyan látják ezek a fiatal lányok saját helyzetüket az új társadalmi viszonyok között? Mi lesz a feladatuk az épülő szocializmusban?

Nyílt arcu barna lány, Dávid Éva válaszol a kérdésre:

— Miután a nő a férfivel teljesen egyenrangú lett, egyformán vesz részt egy a termelésben, mint az államvezetésben. És nem utolsó sorban annak is vége lesz, hogy a leánygyermek kisebb értékű a szülőik számára, mint a fiu. Nem fogják azt mondani a gyermek születésekor: „Csak leány.” Nem leszünk mi lányok koloncok a szüléink nyakán, mert megálljuk a helyünket úgy az életben, mint a fiuk, néha még jobban is! És hogy ezt elérhessük, arra nekünk igazán minden lehetőséget megadtak. Ugy a falusi, mint a városi dolgozók gyermekeit kívánságuk szerint képezhetik magukat.

Megjegyzi még, hogy az ösztöndíj napdíját is felemelték 37 lejről 45 lejre.

— Erzik-e a régi és mai rendszer iskolapolitikája közötti különbséget? — hangzik a következő kérdés.

Mészároskehuja kislány, Herczegh Lenke válaszol:

— Még a levegő, a légkör is más. Olyan közvetlen kapcsolatunk van a tanárokkal, hogy valóságos otthonunk az iskola. Nincs olyan kényszerproblémánk, amellyel ne a tanár nélkülözhet fordulnánk. Az is megélt, hogy nincs fűzetnevelés és kölcsönkérdés. Magda néni, ő az igazgatónőnk. Itt egy társadalmi szoci-

ru, nyomban észreveszi és magához kéri: hátha azonnal orvosolni lehet a szomorúság okát.

Pázmány Juliska az iskola belső életéről ad felvilágosítást: — A lányok nagyrésze tagja az Ifjumenkás Szövetségnek. Mozgalmas, komoly munkásetelet élnek. Gyakran nagyon fáradtak, különösen a negyedik osztály. Ugyanis sokat kell pótolniuk a multbeli tananyag hiányosságai miatt. A fiatalabbak szerencsésebbek, ők már készen kapják az átértékelt, új tananyagot.

Elmondják, hogy hetenként egyszer politikai nevelési óra van, tanároknak nélkül az osztály IMSZ felépítése és az irányítók vezetése. Itt tárgyalják meg olvasmányukat, az időszerű politikai kérdéseket és ösztöndíj iskolai problémákat. Szabályos kis társadalmi közösség ez, mely öntudatosan készül az életre, a szocializmus építésére.

És a mai fiatal lányok, már az iskola falain belül elkezdik és boldogan vállalják a nagy feladatot.

L. BANYAI ERZSÉBET



KOVÁCSNÉ: Jónapot Molnárné. Jó, hogy itthon találom. Valamit kérdeznél szeretnék. Minek egy asszonynak annyit tanulni? Nem elég, hogy jól elvégzi a munkáját a gyárban és hogy rendben tartja a lakást, meg főzni, varrni is tud?

MOLNÁRNÉ: Nem elég. És higgye el, minél többet olvasok és tanulok, annál inkább látom, hogy milyen keveset tudok és milyen rengeteget kell még tanulnom!

KOVÁCSNÉ: Mi a csudának? Én nem értem magát, meg a többi magához hasonló asszonyt. Minek törik magukat? Mi értelme van?

MOLNÁRNÉ: Maga nem ezt akarta kérdezeni tőlem. Ismerem magát. De mert régivágású asszony, aki-ben nincs meg az a nyílt, egyenes beszédesség, ami jellemzi az új világ embereit, nem tér a tárgyra, hanem kerülgeti, mint a macskája a forró kását. Mondja ki nyíltan, mit akar?

KOVÁCSNÉ: Ejnye! Maga igazán a vesébe lát! Hát jó! Tudja,

az uram azt szeretné, ha én is tanulnék, olvasnék. Ezen összevesztünk. Azt mondtam neki: Még hogy tanuljak, olvassak a te kedvéért, mert a multkor itt volt a barátod a feleségedével, a két nagykos és nem tudtam bekapcsolódni a beszélgetésükbe, mert csupa olyan dolgokról beszéltek, amikhez én nem értek? Hát nem! Nem elég nekem a háztartás, a gyerekek, a te lyukas ingeid, meg harisnyáid, még tanuljak is, mint valami süldőlánya? Harminceves lettemre! A te kedvéért, hát nem! Ezt mondtam. Erre azt mondta: Nem az én kedvemért, te szerencsétlen, hanem első sorban saját magadért, aztán a családodért és végül... De nem fejezte be, csak azt mondta: „Ezt ugye érted, mit vitatkozom veled, te csak észes a te kis nyomorúságos, szűk világodban és nem nézel semerre.” Ezzel elment, én meg egész délután sirtam... Mit mondjak neki, ha este hazajön?

MOLNÁRNÉ: Idehallgasson Ko-

vácsné. Egy hasonlattal élek. Figyeljen jól. Mikor tél volt, csunya, hideg, kegyetlen hideg idő, maga sohasem vágyott a tavaszra, a napsütésre, arra, hogy kimehessen a szabadba és ne kelljen a szoba-konyháji szűk börtönében kuksolni a naphoz szat?

KOVÁCSNÉ: Micsoda kérdés! Nem volnék ember, ha nem vágytam volna.

MOLNÁRNÉ: No lássa. Ahogy a teste-lelke vágyott a napsugárra, úgy vágyik a legtöbb ember ösztönösen a tudás világosságára, a felvilágosodás fényére. Benne van ez a vágy a legkisebb gyerekekben, aki már írni, rajzolni, tudni akar. A maga legkisebb, hároméves lánya naponata százszor is kérde: „Mi ez? Miért? Maga nem érzi szükségét, hogy megkerdeze — ha már eddig a mult világból bűne miatt nem volt alkalma rá —, hogy mi ez? Miért? Nem kíváncsi a világ, az élet nagy kérdéseire? Arra például, hogy miért vannak háborúk? Hogy mi a társadalom? Hogy milyen erők alakítják, formálják a maga és családja s az egész világ életét? Nem kíváncsi rá, hogy miért kell nekünk most sok-sok hitet és bizalommal dolgozni, többet termelni a gyárban? Minderre feleletet kap az újságokban, könyvekben. Kívánja a szemét. S mintha új világba lépne, egyszerre minden megér, ami a multban sötét és homályos volt a zeme előtt. Nincs ennélfelül nagyobb emberhez méltóbb és csodálatosabb dolog a világon. Tanulni, haladni! Higyje el, még a munka is más, mert azt is megtanuljuk, hogy tervszerűen dolgozzunk.

KOVÁCSNÉ: Nahát! Hát ilyeneket olvasnak? Dehát én — én igazán huta vagyok. Az uram sokszor ad újságokat, könyveket. De ha nem értem első olvasásra, leteszem. Inkább olyan szines fedelő, régi regényeket olvasok. Valahogy lusta vagyok arra, hogy fárasszam a fejelem.

MOLNÁRNÉ: Gyakorlat dolga ez is. Nézze, most adok magának egy kicsi, egészen kicsi könyvet. A

RDNSZ kiadványa. Olvassa el. Hozza vissza mához egy hétre. Biztosan megőríti. És akkor tovább vizsgáljunk könyvekről, tanulásról és arról, hogy hogyan kell olvasni...

Mit jelent a városi munkásanyának a RDNSZ nyári játékterek megnyitása?

KOLOZSVÁR — A RDNSZ anya- és gyermekvédelmi bizottsága a város egészségügyi szervével és a hatóságokkal együttesen városi nyári játéktérrel, napozókat nyitott 3—7 éves, tehát óvodáskori gyermekek számára. Tavalyalig voltak Kolozsváron ilyen napozók. Azonban, mint ahogy a falusi óvodák száma is kibővült, a napozók is megsokasodtak és feladatuk is megsokszorozódott.

Hatalmas segítséget jelent a városban dolgozó élelanyáknak a fás tereken, parkokban megnyitók sok játéktér. A szocializmus építésének mai időszakában még nem lehet minden területen három-négy napozó otthon, még nem fogadhatják be az otthonok a dolgozók összes óvodáskori gyermekeit, his csak fokozatosan épülhet ki. Azonban a hiányon segít a nyári hónapokban — amikor az óvodákban is szünetel a tanítás — a városi nyári napozók. Ide eljuthatnak a dolgozók gyermekei, s éppen ezek a kisgyermekes, akikkel legtöbb gond és baj van, akik felügyelet nélkül nem maradhatnak otthon. Reggel 9-től délután 12-ig és délután 4-től 6-ig foglalkoznak itt szakképzett gondozónők és óvodák a gyermekekkel, akik napoznak. Nagyszerű iskola, szórakozás számukra a játéktér, melynek nagy jelentősége, hogy ott a dolgozó minden orvosilag előzőleg megvizsgált és egészségesnek ítélt kisgyermek helyet kap. Tehát tömegesen vehetik a nyári napozók részét a városi munkások és üzemekben és üzemekben egy pillanatra sem szünetel az a munka.

A RDNSZ újabb akciója máris nagy siker. Az időközi bizottság teljes támogatásával megnyitott napozók egészségeseket és megadják a gyermekeknek azt a közérteségi nevelést, melyre oly nagy szükségük van.

MEGNYILT

a brádi állami tenyésztő-állat- és fajnemesítő-telep

BRÁD. — (Levelezőnk írja.) A demokratikus szervezetek részvételével, ünnepélyes keretek között nyílt meg a brádi körzet tenyészállat-nemesítő telepe. Az ünnepélyes megnyitóra felvonultak a falusi és városi dolgozók tömegei.

A telep állatállományának megtekintése mély benyomást keltett az ünnepély résztvevőiben, akik ezalkalmakkal közvetlenül is meggyőződtek arról, hogy Nép köztársaságunk kormányzata és az ország vezető ereje, a Román Munkáspárt, messzemenő munkát fejt ki, hogy az Állami Tervben előírt teljesítését minden téren megvalósítsa.

A felsorakozó, szebbnél-szebb nemes fajú bikák, fajsertések, juhok és lovak mind kézzelfogható bizonyossággal szolgálták, hogy az állat-nemesítő telepnek messzebbmenő célkitűzései között nem csak a Mócvidék állatállományának feljavitása, hanem a marosmenti községek fajállatokkal való ellátása is szerepel.

A fajállatok mellett, a gazdasági udvarban a különböző korszerű mezőgazdasági gépeket tekinthették meg az érdeklődők.

Az állami tenyészállat- és fajnemesítő telepet a megyei ideiglenes bizottság mezőgazdasági alosztálya adta át hivatásának. A megnyitó beszédek elhangzása után műsoros előadás szórakoztatta el az ünnepély résztvevőit, akik egészen a késő esti órákig igen jó hangulatban, szórakozva maradtak együtt.

CSONGRÁDY ISTVÁN

Felnyed a kulturotthonáért

FELNYED. — (Levelezőnk írja.) A helybeli Román Munkáspárt és a Magyar Népi Szövetség jólsikerült műsoros estét rendezett az építendő kulturotthon javára. A szereplők ezalkalmakkal léptek először a nyilvánosság elé, de ügykészséggel máris bebizonyították, hogy erős akarattal szép eredményt lehet elérni.

Színre került a „Krumpliszáracskó” című vígjáték, melynek szereplői ügyesen alakították a kolhozlányok életét. Külön érdekessége volt a műsornak, hogy a színre került „Gábor Aron” történeti jelenet szereplői közül többen csak az idén végezték el az analfabéta tanulmányt.

A műsort székelő tánc tette változatosabbá, amit a fiatalok táncos csoportja mutatott be. A műsoros est rendezésének és betanításának munkáját a helybeli tanítónők végezték és fáradságot nem ismerő lelkesedéssel és példájukkal bebizonyították, hogy a falusi tanítónőnek milyen fontos szerepe van a falu kulturális életének fejlődésében.

NOVÁK ILONA

Népbirákat választott Felvinc

FELVINC. — (Levelezőnk írja.) Lelkes tömeg részvételével választották meg Felvinc dolgozó népbirákat. Az ünnepélyes választás a kulturotthon nagyszobájában zajlott le.

A választást megelőzően Szabó Ferenc a RMP kárderfelelőse és Lázár János tordai járásbíró rövid beszéde vezette be.

A választás eredményeképpen Felvinc, Veresmart, Inak és Dombom községek Osvát Ferenc, Hidván Emil, Popa Marian, Halgas Gerasim, Onisor Maria, Nagypál György, Herceg Mária, Damó Sarolta, Zenk Rudolf, Kádár József, Kivály István, Takács József, Spiridan Maria, László Aurel, Stanov Anna, Demian Ilana, Bardas Teodor, Spelnean Nicolae dolgozó földműveseket és munkásokat választották meg népbiróknak.

A választást követő délután a kulturotthon előadását rendezte a megválasztott népbirók tiszteletére, mely alkalommal az állami iskola román és magyar tagozata színművekkel szerepelt.

SCHÖNAUER JÓZSEF

Fejlődik a falusport Gálospetriben

GÁLOSPETRI. — (Levelezőnk írja.) Az Ifjúsági Szövetség kupamérkőzését a közelmúlt napokban tartották meg Gálospetriben. A mérkőzés iránt igen nagy érdeklődés mutatkozott és ez azt mutatja, hogy a falu dolgozó helyesen értékeli és támogatja a falusport fejlesztésére irányuló minden akciót. A versenyen futásból kitétek: Cserevíd János, Kádár Albert, Nyisztor Sándor, Nagy Károly és Nyegrán Kálmán. Magasugrásban: első volt Nyegrán Gábor, aki sulydobásban is az elsők között végzett. A kitént versenyzők valamennyien jutalmat kaptak és résztvesznek a további versenyekben is.

„A TUDOMÁNY

még a természetet is megváltoztatja

SZALACS. — (Levelezőnk írja.) A falusi iskolák új szellemének, a helyes tudományos alapokon és az étellel lépéstartó politikai nevelésnek hí hűtlét adják, azok a dolgozók, amelyeket a jó uton haladó falusi iskolák tanulói irnak. A szalacsi iskola dolgozóit közül érdemes kiemelni Rácz Márta VI-ik osztályos tanulót: „A tudomány még az időjárást is megváltoztatja” című dolgozatának egyes részleteit.

„Az elmúlt években nagy szárazság uralkodott — írja a kis falust lány — egyesek szerint ennek az az oka, hogy a nagy erdősekeket kiirtották. Az erdősegek ugyanis hűvösen tartották a levegőt és ez elősegítette a vízpárák lecsapódását. Ehhez kapcsolódik a szovjet tudósoknak az a terve, hogy a száraz vidékeken erdősekeket, egész erdőfüggőnyöket létesítsenek. Az erdők telepítésével kevesebb lesz ugyan a termőföld, de viszont a megmaradt termőföldek dúsabb termést hoznak, mert több csapadékot kapnak és megmenekülnek a pusztító szárazságoktól. Az erdősegek a levegő áramlását is szabályozzák. Télen megakadályozzák a nagy hófúvásokat és a sivatagokban pedig meggátolják a fűtőhómotok továbbhordó szelek romboló munkáját. Az alföldeken a homokot akác-fák ültetésével kötik meg. Ezeknek a tudományos kutatásoknak és megfigyeléseknek a gyakorlati életben nagy értékük van.”

Az új típusú iskola az életre neveli az ifjúságot és a tudomány fegyvereivel megerősítve bocsátja ki a falai közül, még akkor is, ha az iskola Nép köztársaságunk egy kicsiny falujában is van.

V. A.

Mezőgazdasági tanácsadó:

A csalamádé

A haladó állattenyésztő arra törekszik, hogy minél hosszabb időn keresztül zöldtakarmányt etethessen. Erre a célra egyik legalkalmasabb és legrégebben ismert általánosan természetesen termeszett takarmánynövényünk a csalamádé. Ez, ha csak vetése és első fejlődése idején nincs túlságosan nagy szárazság, legtöbbit termő takarmánynövényeink sorában áll.

Általában csalamádének nevezik a takarmánynak sűrűn vetett növényeket, melyeket különben szélesebb sorokban természetesen termeszünk. A legerjedtebben természetesen a kukorica csalamádé. Az edesirok csalamádé természetesen szélesebb körökben való elterjesztését teszi kívánatosná.

A kukorica csalamádé nyári időben az igasörök fötakarmánya. Annyi bizonyos, hogy nagy tömeget ad zöldben, 250—300 mázsa is lekerül egy kataszteri holdra, de nagyon lédas takarmány és felhárjében szegény. Ezért növényállatknál etetését fehérjedus takarmánnyal kell kiegészíteni.

Termeszését úgy kell megszerveztetni, hogy mint zöldtakarmány sohasem vénüljön meg és hogy minél kisebb része kerüljön ízébe. Igaz, hogy elfásodás esetén segíthetünk a szecskázással, de sokkal tökéletesebb, ha már a vetés idején helyes beállítással igyekszünk meggátolni az elvényülést és állataink számára mindig friss, zsenge, de azért nagytömegű zöldtakarmányt biztosítani.

Célunk az is, hogy a csalamádé etetés idején minél hosszabb időre nyujtsuk meg. Ezt úgy érhetjük el, ha a természettsre szánt területeket legalább 6—8 részletben vetjük be. Az első részletet április közepén és májusban keresztül heti részletekben folytatva, az utolsót június második felében vetjük.

Az ily módon természetesen csalamádé, mint főtermény, vagy másodtermény korán lekerülő ősi takarmánykeverék után elkészítendő a vetésforgóba.

Mindkét esetben a sikeres természetts alapja a talajvízkészletével való helyes gazdálkodás, azaz nedvességének megőrzése, a talaj beértségségének előmozdítása és tápanyag halmozása. Ezt úgy érjük el, hogy minden eső után megfogaszoljuk és kigyomosodásakor megkapáljuk az elvetétsre szánt területet egészen az elvetéts időpontjáig.

A kukorica csalamádé természettsére az erősen fattyasodó, terebélyesen levelesedő, nagyranövő fajta alkalmasak, melyeknél a szár növekedése gyors. Nyeken általában a löfogó kukoricák és a lapusnyaki, valamint a fehér-gyöngy kukorica, Junius végén, kivételes esetben június első felében, történo csalamádé vetéts.

Puskin emlékünnepelel Érmihályfalván

ÉRMIHÁLYFALVA. — (Levelezőnk írja.) A demokratikus tömegszervezetek nagyszabású Puskin-ünnepelet rendeztek Érmihályfalván. Ez alkalommal a Magyar Népi Szövetség és az Ifjúsági Szövetség ifjúsága a „Kísértet a magtárban” és a „Tűz sebesen jár” című egyfelvonásos színdarabokat mutatta be igen jó sikerrel. A műsor további számaiban román, magyar és orosz táncok, jelenetek és szavalatok szerepeltek. Az egész műsor gerincét a nagy orosz költőnek, Puskinnek életét ismertető, igen jól megszerkesztett román és magyar nyelvű előadások képezték.

T. ZS.

A „Csikós”

a krasznai kulturotthonban

KRASZNA. — (Levelezőnk írja.) A Magyar Népi Szövetség mintaszíntársulatja nagy erkölcsi és komoly anyagi siker mellett mutatta be a „Petőfi-Bálcscsu” kulturotthon keretében, Szigligeti „Csikós” című színművét.

A darab osztályharcos szellemét, dr. Kádár István tanár értékelte ki bevezető beszédsében, ugyanakkor rámutatott a darab fogyatékosaira is.

Az előadást nagy hozzáértéssel és fáradságot nem ismerő munkával Nagy Ferenc tanította be, aki az egyik megbetegedett főszereplő helyére is beugrott és olyan alakításokat produkált, ami minden próba nélkül elismerést érdemel. Meglepele sikert aratott játékkészégével Szűcs Imre, drámai meglevenőt erejével Fodor Károly és meleg hangjával Fazekas János, valamennyien dolgozó szegény földművesek. Rajtuk kívül még jók voltak Magyar Akosné, Varga Emma, Farnathy Jenőné, Juhász Károly, Cseke Ödön, Farnathy Jenő, Schütter István, Ecsedi Ica, Timócsi Gábor, Sziggyártó Gyula.

Az igen jól sikerült előadás közönsége tulnyomórésztben éppennyug, mint a bemutatkozó szereplők a község dolgozó szegényparasztaiból, munkásokból tevődött ki.

Fel kell építeni Magyarfenes lerombolt hidjait

MAGYARFENES. — (Kiküldött munkatársunktól.) A község két végén lerombolt hid szakítja meg az utat. A járművek — amelyek be akarnak, vagy ki szeretnének jutni a községből — csak tengelytörés veszélyével dacolva, nyaktörő mutatványok közepette tudnak átkemeregni a patak szakadékán. Valahogy úgy néz ki az egész, mintha Magyarfenes elzárna magát a külvilágtól — lerombolta volna hidjait.

A hidakat Szappan utmester rendelkezésére bontottuk le — mondja a községházán, Barasuly István bíró, — úgy volt, hogy rendes hidat építenek. A kolozsvári megyei mérnöki hivatalban, Poienariu főmérnök azt mondogta, hogy hidaink már ki is vannak faragva és már az idezállítás is folyamatban van. Most arról kaptunk értesítést, hogy nincs hid és csináljunk ideiglenes hidat. Erre az építkezésre azonban nincs meg sem a szükséges anyagunk, sem a szükséges fedezetünk. Ilyen nagy nyári dologidőben még az önkéntes munkára sem lehet igénybevenni embereinket, mert akkor elmaradnak a földeken a munkájukkal.

Ennek, hogy a magyarfenesi hidat lerombolták már három hónapja. Azóta megszakadt az ebben az irányban közlekedő autóbusszjárat is. A magyarfenesiek csak a legnagyobb nehézségek árán tudnak kijutni járműveikkel a határhoz. Az átkelés a több méteres mély, vízmosásos szakadékon veszélyeztetli járműveik és igazvonóik épségét. A hidak hiánya azonban nem csak a magyarfenesiek, hanem az ezen az utvonalon fekvő többi községek forgalmát és életét is megbénítja.

A magyarfenesi hidakat sűrűn fel kell építeni. Ezt a munkát nem lehet a természetbetakarítás utánra elhalasztani. Itt feltétlenül hibát követett el a megyei mérnöki hivatal, amikor elrendelte a hidak lebontását azzal, hogy Magyarfenes új hidakat kap és végül mégis elmaradt a hidépítés. De a magyarfenesiek részéről sem helyes az a megoldás, hogy lebontatta a hidakat a megye, építse fel, nekünk nincs erre elég erőnk. Ezzel még nem lesz hidja a községnek és továbbra is lesántulnak a gazdák barmait, törnek a szerek tengelyei és az autóbussz sem fog közlekedni.

Vegyük példát a magyarfenesiek Vistából, amely most fejezte be új hidját. A vistalaki sem erősebbek a magyarfenesieknél és bizonyos, hogyha a község össze fogva hidat akar, akkor nincs legyőzhetetlen akadály. Célszerű lenne, ha sűrűn összekötésbe lépnének a megyei mérnöki hivattal, amely ha nem is az ígért ut hidat adná meg, de valószínű, hogy minden támogatást megadna a magyarfenesieknek, hogy legalább az ideiglenes hidat megépítsék.

Magyarfenesnek, ahol oly erőteljesen működnek a demokratikus szervezetek, a hidépítéstől való visszadobbenése nem jelent egyebet, mint a fejlődés megakadását. A megyei mérnöki hivatal támogatásával vegye számba Magyarfenes a rendelkezésére álló minden erejét, mozgósítsa tömeget és akkor — még a mai igen erős mezőgazdasági munka idején — sem lesz lehetetlen a hidkérdés megoldása. Így, ahogy most áll a helyzet, semmiestre sem maradáhat.

BIKFALVY FERENC.



Időjárás:

Az Atlanti-Oceánon uralkodó magas légnyomás egymást követő hullámokban tengeri, hűvös légtömegekkel árasztja el a szárazföldet, emiatt Közép-Európában tovább tart a változékony időjárás, átvonuló záporokkal, zivataros esőkkel.

VÁRHATÓ IDŐJÁRÁS KEDD DÉLIG: Változékony jellegű időjárás. Mérsékelt, időnként élénk szél, felhőátvonulások, sok helyen eső, záporos, zivataros eső, hűvös hajnal. A nappali hőmérséklet nem változik lényegesen.

CUKORBETEGEK FIGYELMÉBE! Mindazok a kolozsvári és kolozsme gyei cukorbeteg, akik Insulin-könyvecskével rendelkeznek és az Insulint nem ingyen kapják, június 20-ig jelentkezzenek a kolozsvári 1. számú állami (volt dr. Goina) gyógyszerárban, Szabadság-tér 34. szám alatt, összeírásra. A június hónapra kiutalt insulinmennyiséget át is vehetik. 1 üveg 200 egységű Insulin ára 210 lej.

KI VESZTETT EL egy kasszakulcsot, egy Nylon-utánzatu gumi esőköpenyt, 14.500 lej és Moldovaeu ion névre kiállított, nyugdíjkönyvecské? Igazoltn tulajdonosok jelentkezzenek a millióért.

A VÁROSI IDEIGLENES BIZOTTSÁG kereskedelmi ügyosztálya közli az összes vállalatokkal és intézményekkel, hogy képviseltessék magukat, a június 14-én a kereskedelmi ügyosztálynál tartandó gyűlésen. A gyűlésen a harmadik évszázadra szóló élelmiszerjegyek szétosztásának módjait beszélik meg.

A POSTAVEZÉRIGAZGATÓSÁGNAK RÁDIÓSZOLGÁLTATA közli a rádióelőfizetőkkel, hogy június hó 25-ig kötelesek az aprilisi, májusi és júniusi rádiódíjukat kifizetni.

Laptulajdonos: „Petőfi” Lap-és Könyvkiadó R. T.
Szerkesztőség: Szabadság-tér 23
Telefon: 15-35
Kiadóhivatal: Szabadság-tér 31
Telefon: 19-11

Hírek

VILÁGOSSÁG

Felelős szerkesztő: LAZAR JÓZSEF

Előfizetési díj egy hónapra 100 lej. Intézmények és vállalatok évi előfizetési díja 5000 lej

Bejegyezve a kolozsvári törvényszéknél F. Soc. 2249 sz. alatt

Postatakarék-pénztári csekk-számla: 40.625

Szolgalatos

Gyógyszertárak

JUNIUS 13-AN, HÉTŐN: a 4. számú állami gyógyszerár (vlt Minerva) Dózsa György-utca 35., a 6. számú állami gyógyszerár (vlt Oranggal) Malinovszki-tér 1., a 9. számú állami gyógyszerár (vlt dr. Elekes) Móccok-utja 110., a 10. számú állami gyógyszerár (vlt Orient) Móricz Zsigmond-utca 1. és a 14. számú állami gyógyszerár (uj gyógyszerár), Deportáltak-utja 59. sz. alatt.

MEGALAKULT A ROMÁN NÉPKÖZTÁRSASÁG természettudományi és földrajzi egyesülete. Ez alkalommal megválasztották az egyesület ideiglenes vezetőségét is. Az egyesület célja: segítséget nyújtani a tanárok és egyetemi hallgatók továbbképzéséhez. Az egyesület rövidesen foyóiratot ad ki.

SÜLYOS BŐRTÖNBÜNTETÉSRE ÍTELTE legutóbb a teheráni törvényszék a néppárt két vezetőjét Iránban tovább folyik a demokratikus harcosok üldözése.

KÖZLEMÉNY

A városi köztisztasági hivatal közönség tudomására hozza, hogy a hó 15-től kezdődőleg a házi szemét háromszor egy héten: hétfőn, szerdán és pénteken háztól fogjuk elszállítani a következő utcákból:

Calea Horea, Dacia, Einstein Closea, Karl Marx, Mima, Hidelve, Munkácsy, Kálvin, Feriárei, Caragi-ale és Piata Garii—Állomás-tér.

A szemetes ládákat lerakása a esengetés után történik a kapu elé. E hirtáridő után azokat, akik a szeméttel az utcára vagy az utcán elhelyezett szemetes ládába ürítik, szigorúan megbüntetik.

Köztisztasági Hivatal

A z országban sohasem gyártottak árammérő órát. A tökések érdeke azt kívánta, hogy a szükséges árammérő órákat külföldről hozzuk be és súlyos pénzeket fizessünk ezért a szállító trösztöknek és kartelleknek. Az ország szükségletét franciák, belgák, svájci, német és osztrák érdekeltségek fedették és ez azt jelentette, hogy egyrészt villamos cikkeket gyártó iparunk visszafejlődött, másrészt pedig mérhetetlen pénzeket szedtek be a külföldi érc kétségek hazai megbízottai. Abban az időben a „szakemberek” azt állították, hogy az elromlott árammérők nem javíthatók meg, mert nincsenek alkatrészeink, tehát újakat kell venni, ami természetesen

Lesz már villanyórák is...

újabb megrendeléseket jelentett.

Az államosítás forradalmi műve után igen sokan foglalkoztak azzal a gondolattal, hogy árammérő órákat gyárthassunk az országban. Műszaki akadályok és egyéb nehézségek is közrejátszottak abban, hogy az árammérő gyártás csak terv maradt. A Román Munkáspárt állandó támogatásával és az illetékes szervek odaadó munkájával most gyökeres változás állott be ezen a téren. A nagyváradi Villamosművek keretében augusztus elsején

megkezdí működését az ország első árammérő gyára.

A nagyváradi Villamosművek szerzőkésztő műhelyének esztergapedjain már készülnek az utolsó számszámok, hogy rövidesen megkezdhesék a nagy precizitást megkövetelő árammérők gyártását.

Andrási Gyula főmérnök büszkén mondja, hogy a közel két éve folyó fáradhatatlan munka meghozta az eredményt és az első két évben a gyár összesen huszezer darab árammérőt gyárt majd.

Egyébként, a fővárosban is a közeljövőben megkezdí működését a „Vestitorul” gyár, amely árammérők gyártásával foglalkozik majd.

(k).

NAGY SIKERREL FOLYTATJA VIDÉKI KÖRUTJÁT a marosvásárhelyi Állami Székely Színház együttese. Legutóbb a sepsiszentgyörgyi közönség előtt lépett fel, majd Brassóban szerepelt.

AMERIKAI KATONAI REPÜLŐGEPEK érkeztek a napokban Teheránba Nyugatnémetországból. Amerika a repülőgépeket a kiutalt költségen keretében szállítja a Iránnak.

EZER NÉGYZETMÉTERES UT-SZAKASZ aszfaltozását kezdték meg nemrég a szörényimegyei Herkules-fürdő és Orsova között. Az aszfaltozást 165 méteres szakaszon végzik.

ADÁS-VÉTEL

VEZÜNK 4 hengeres mágneseket. Kolozsvár, Budai Nagy Antal 71. Central Mecanic S. M. T. 3845

SINGER varrógép, ebédlő, háló, fotelek, diványok eladó. Dózsa György-utca 16, emeleten. 3884

ÜRES ládák eladó. Cartea Rusá könyvtárlásban. 3869

SÜRGÖSEN eladó: jég szekrény, sezlón, szőnyeg, asztal, csillár, irattáska. Boldog-utca 17, ajtó 3, délután 4-7-ig. 3860

KERESEK modern háló és konyhabutort azonnalra. Artelor 14. 3893

ELADÓ egy komplett modern ebédlő. Egyetem-utca 3. félemelet 3 Stein. 3888

ELADÓ Rákóczi-uti villa, kétoldalas selyempaplan, rézmosszár, villanyrezo, Széchenyi-tér 40. földszint. utolsó ajtó. 3912

JÓ Singer varrógép eladó. Petőfi-utca 13. ajtó 8. 3889

ELADÓ Pick-upp rádiószekrényben, hajókoffer, kétkerekű taliga. Dorobantilor 48. szám. 3885

SÜLLYESTŐS Singer varrógép eladó Unió-utca 12. szám, földszint 9. szám. 3902

SACHS-MOTOR 2 és fél lóerős és egy favágómotor eladó. Mészáros-utca 14. Kiss. 3906

ELADÓ egy íróasztal és egy irodai bőrgarnitúra divány, 3 karosszék. Mikó-utca 8. házfelügyelőnél. 3909

ELADÓ díofurnirok hármas szekrény, Horváth. Str. Kogalniceanu 7. emelet 13. 3907

APRÓHIRDETÉSEK

Apróhirdetés szavanként 5 lej, szombaton 6 lej. Legkisebb hirdetés díja 10 szóig 50 lej, szombaton 60 lej. Állástkeresőknek szavanként 2 lej — Kereskedelmi jellegű apróhirdetés szavanként 8 lej. Cím a kiadóban és jelígés hirdetéséknél 20 lej pótdíj fizetendő.

ELADÓ egy ebédlőberendezés darabonként is, egy 12 személyes Rosenthal porcellán és egy egészen új burberry férfi felöltő. Vörösmarty-utca. 50. 1—5-ig. 3909

TÉGLA 4500 darab eladó. Papru. 25. szám. Tk. 3900

INGATLAN—LAKÁS

ELCSERÉLNÉM belvárosi kétszobás, összkomfortos lakásomat kétszobás, összkomfortos házsal és kerttel. Vételárkülönbséget fizetem. Értekezni „Transilvania” iroda, Szabadság-tér 19. Tk. 3909

ELADÓ nagy házastelek, beköltözhető lakással, kerttel, istállóval. Rudolf-ut 47. Értekezni Szentlélek-utca 1. Goldnerknél. Ugyanott eladó női kerékpár. 3852

ELADÓ sürgösen, beköltözhető kisebb kertes családi ház. Holló-utca 8. szám. 3887

ELCSERÉLNÉK kis szoba konyhát hasonlóval, vagy egy nagy szobával a város bármilyen részén. Szondi-utca 51. 3899

2 SZOBÁS összkomfortos modern lakásomat elcserélném egyszerűbb központi hasonlóval. Ajánlatokat „Julius 14” jelígre. 3904

ALLÁST KERES

KÖZELEBBI vidékre elhelyezkedést keres egy vagy két személyhez mindenesnek komoly intelligens aszszony. Deák Ferenczné, Dragos Vo-da 22. 3903

ALLÁST KAPHAT VIDÉKRE idősebb házaspár jól főznitúdo mindenest keres. Érdeklődni Strada Crisan 8. 3901

KÜLÖNFÉLEK

MENYASSZONYI ruhák, fátylak, koszorúk kikölcsönzése. „Dahlia”, Horea-ut 35. Tk. 3900

MENYASSZONYI koszorúk, fátylak, ruhák kikölcsönzése, eladása ORCHIDEANÁL, Dózsa György-utca 22. Tk. 3900

KERESEK társat trafikkhoz 40 ezer lejfel. Cím a kiadóban. 3905

NYELVÓRÁKAT adok, Vörösmarty-u. 50. 1—5-ig. 3909

R. P. R. Judecătoria Mixtă Populară Simleul-Silvaniei, jud. Sălaj. Dosar Nr. 1559—1949.

CITATIE. Nr. 1559 anul 1949 luna Iunie ziua 9.

D. Czermák Maria Magdalena, nasc. Abkorovits, fost cu domiciliul în Simleul-Silvaniei județul Sălaj, este citată la ceaastă instantă, pentru ziua de 21 luna Iunie, 1949, ora 8, în calitate de părătı în procesul cu recl. Czermák Leopold pentru divort.

In caz de neprezenarea judecătoarei se va face în lipsă. Judecăt. ss. dr. Nagy Ludovic. L. S. Grefier, ss. Ion T. Bipa. 3911

R. P. R. Judecătoria Populară Urbană Cluj. Donar Nr. 2321—1949.

CITATIE. Nr. 2321 anul 1949 luna Mai ziua 30.

D. Mészcz Iuliu fost cu domiciliul în comuna Cluj Str. Armata Rosie Nr. 11, actualmente cu domiciliul necunoscut, este citat la ceaastă instantă, camera Nr. 5, pentru ziua de 27. luna Iunie 1949, ora 8 dimineața în calitate de părătı în procesul de divort, cu exempl. II. al actiunii.

In caz de neprezenarea judecătoarei se va face în lipsă conform art. 302 din Codul de procedură penală. Judecăt. ss. Perju. L.S. p. Grefier, ss. Pardy Iléana.

„UJ IDŐK”

MOZGÓ

Műsor június 13—19-ig

U. R. S. S. híradó 11. sz.

Szovjet sport: 1/49 sz.

BOROVOE

4 kapu városa

2 felv.

BOX

Lóverseny

2 felv.

Villanykörte

érkezelt mindenféle naguságban a

VICTORIA Szövetkezet

12. sz. üvegüzletében

a Szchenyi-tér 39 szám alál **VICTORIA Szövetkezet**

VEZÜNK

aragázlanókat és vashordókat

SINTORGAN

gyógyszervegyészeti gyár Cluj, Székely Mózes-utca 5.

Vásárolunk

500—1000 kg. képességu villanyos teherliftet két emelet magasságig

„**FIERUL**” állami áruház

CLUJ, MOLOTOV-U. 21

Elveszett okmányok

Pierderi de acte

Az alább felsorolt személyi okmányok elvesztek és azok tulajdonosaik semmisnek nyilvánítják:

Următoarele acte personale au fost pierdute și posesorii lor le declară nule de drept în mánile oricui s'ar afla:

1. SZALMA Iosif, Str. Gábor Aron Nr. 19. Buletinul de inseriere la Bir. Pop. Nr. 19.500—1947, eliberat de Miliția Cluj.

2. LUCA Raveca, comuna Cara, județul Cluj, Cartela de îmbrăcăminte Nr. 48032—1948, eliberată de Primăria comunei Cara, județul Cluj.

3. JÓZSA Iosif, Str. Damjanich Nr. 28, Buletinul de inseriere la Bir. Pop. Nr. 45.925—1947, eliberat de Miliția Cluj.

4. KOVÁCS Ecaterina, Str. Martinovics Nr. 11, Carnet CFR Nr. 183.039, Permis CFR eliberat pe anul 1949 de Direcțiunea Regională CFR Cluj, Buletinul de inseriere la Bir. Pop. Nr. 35983—1947 și Dovada de rămánere la Cluj, eliberate de Miliția Cluj.

5. SZABÓ Parasciva și ORBÁN, Str. Barbussó Nr. 38, Buletinul de inseriere la Bir. Pop. fűrá număr din anul 1945, eliberat de Miliția Cluj.

6. SZÁSZ Berta, Str. Vrăbilor Nr. 5—7, Buletinul de inseriere la Bir. Pop. Nr. 49.388—1949, eliberat de Miliția Cluj.

7. CATELI Magdalena, Str. Moților Nr. 43, Fișa Nr. 2 din Cartea de îmbil, eliberat de Miliția Cluj.

8. HENCZ Arcadie și Hencz Eva, Str. Deportatilor Nr. 131, Buletinul de inseriere la Bir. Pop. și Dovada de rămánere în Cluj fűrá număr din anul 1945, eliberate de Miliția Cluj, Livretul militar, eliberat de Cercul Teritorial Cluj și Cartela de alimente tip D 2, eliberat de Direcțiunea Comercială Cluj.

9. BALINT Alois, Str. Artelei Nr. 8, Buletinul de inseriere la Bir. Pop. Nr. 56.654—1949, eliberat de Miliția Cluj, precum și Carnetul de membru al Sindicatului Textilistilor din Cluj.

10. MAJER Wilhelm, Str. Bogdan P. Hasdeu Nr. 122, Buletinul de inseriere la Bir. Pop. Nr. 23.404 din 1947, eliberat de Miliția Cluj și Livretul Militar Nr. 2965 eliberat de Cercul Teritorial Cluj, din anul 1948.

A kizsákmányoló osztályok és az imperialisták elleni kemény harcban acélosodik az indiai szabadságmozgalom

A létünt nagybirtokos-tőkés rendszerek elködösítő propagandája Indiát az angol gyarmatosok és a csilaglagos számokban kifejezhető jövedelemmel rendelkező muharadszák tejjel-mézszel folyó kanaánjának szerte feltüntetni, ahol a tigrisbögéstől visszhangzó dzsungel mélyén jámbor hinduk sokszázezer tömege éli elégedett, egyhangy életét. Szí-

nes irások esetelték a vallási tébolyban vergődő fakirok önsanyargató életét a helyenként említést tettek a pária nyomoruságos életéről. Így India az átlagolvasó fantáziájában csodálatos keleti mesékkel átszőtt óriási birodalomnak tünt fel, holott a valóságban egészen megrázó képet nyújt ez a hatalmas középkeleti terület és lakóinak bősies küzdelme.

Öntudatra ébredtek az elnyomott százezer

Az indiai dolgozók azonban fokozatosan öntudatra ébredve, kizsákmányoltasuk és elnyomatásukat felismerve, az utóbbi időben egyre több hálattal magukról. Soha eddig nem látott hatalmas sztrájkok robbantak ki. Ezek a sztrájkok azt bizonyítják, hogy az indiai nép hálattal gyűlöli a Nehru-kormányt, amely az angol-amerikai imperializmusnak, valamint az indiai feudális burzsoázsiának egyaránt hasznos kiszolgálója. A munkásosztály sztrájkjai napról-napra nagyobb méretekkel öllenek és a proletárbiator harca az elnyomott indiai népeket is magával rugadja.

Asszonyok és gyermekek a halálbarlangokban

Ime néhány adat az indiai „fűggettenség” és az indiai „szocializmus” utáthatásaira:

Egy indiai vasuti munkás átlagos havi bére 30-35 ruپیá között mozog. (Egy ruپیá 39 lejték felel meg.) Tekintetbe véve azt, hogy a ruپیá a háboru előtti árfolyamának egynegyedrét éri, a vasuti munkás bére te-

hát csak 9 ruپیát tesz ki. A bányászok bére ennél alig magasabb. Az indiai bányák hírhedt halálbarlangjaiban az asszonyok és gyermekek százezerei dolgoznak a legnyomoruságosabb munkafeltételek között, elképzeltelenségű nyomoruságos bérért.

70 MILLIÓ FÖLDNÉLKÜL

Az infláció egyre ijesztőbb méreket ölt. Az élelmiszerárak 1939-hez viszonyítva csaknem négyszeresére emelkedtek. A nincstelen parasztlak borzalmas viszonyok között szenvednek. Több mint 70 millió parasztnak nincsen földje és mint alkalmi munkás 8 annasz (kb 20 lej) napszámért tengetik életüket.

ÁTLAGOS ÉLETKOR 24 EV

Az egyik legnagyobb ipari város, Bombay lakosságának 15 százaléka az utcán lakik, mert semmiféle lakása nincsen. Egy indiai orvos jelentése szerint „Egy 5x4 méteres szobában hat családot találtam összeszűsülve.”

A gyermekek tömegei csavarognak az országúton. Koldulnak vagy munkát keresnek. Hozzávetőlegesen is többszázszor az ilyen csavargó gyermekek száma. Ami a gyermekmunkásokat illeti, egyedül a Dooars 72 teültetvényén több mint 28 ezer 15 éven aluli gyermek dolgozik napi 14-15 órát. Minden ezer újszülött közül 423 éri el a felnőtt kort. Az átlagos életkor Indiában 23 és 24 év között mozog.

EVI EGYMILLIÁRD FONT PROFIT

Ma az indiai helyzet csak annyiban változott, hogy az angol-amerikai imperializmussal szövetséges indiai feudális musz helyett, az angol-amerikai imperializmussal ugyancsak

szövetségben álló indiai burzsoázia kezdte átvenni az uralmat. Az egész Indiában befektetett tőkének mintegy 60 százaléka az angol tőkések kezében van, akik évi 1 milliárd fontsterlinget sajtólnak ki a dolgozók verejtékes munkájából. A belső tőket mintegy 10 család kezében összpontosul, melyek keleti mesebe illő kincseket harácsolnak össze az indiai nép nyomoruságából.

A Nehru-kormány tüzzel-vasallal védi az indiai nagytőkék jövedelmét, anélkül, hogy a nép égető szociális követeléseitől akárcsak egyetlen egyet is teljesített volna.

Véres terror

Az indiai nép azonban nem fogadta el ezeket a feltételeket. A munkásosztály vezetésevel az indiai nép elszánt harcot vív a külföldi gyarmatosítók és a hazai zsarnokok ellen.

Nehru a szabadságmozgalom előftásában Csang-Kaj-Sek nyomdokain halad. Több mint 25.000 kommunista és munkásvezetőt vetettek börtönbe. A Kommunista Párt és a munkásság csaknem valamennyi lapját betiltották. Kulkárnit és más munkásvezetőket halálra kintozták a börtönben. Dangét, az Indiai Szakszervezeti Szövetség elnökét és a Szakszervezeti Világszövetség egyik vezető tagját ítélet nélkül bebörtönzték. Hat hónapra a kormány minden sztrájkmozgalmat betiltott.

NEHRU-INDIA „MARSHALL-ÜGYNÖKE”

Az imperialisták Kinában elszendetted vereiségeik egyensúlyozására új angol-amerikai finanszírozás aradatot indított India felé. Új indo-amerikai és indo-angol részvénytársaságok tömege alakult. A kettős név azt jelenti, hogy az indiai nép verejtékéből szerzett milliók arányosan oszlanak meg a külföldi és a hazai nagytőkék között. A Nehru-kormány a legkisebb ellenmondás nélkül utolsó pontig elfogadta a nép sokszoros kizsákmányolására irányuló angol-amerikai tervet, a „Marshall-terv” ázsiai változatát. A Nehru-kormány szó nélkül belement abba, hogy az angol-amerikai érdekeltségek kivételével — India elmaradott mezőgazdasági állam maradjon.

A Nehru-kormány a nép érdekelnek elárulásában addig emelt, hogy elfogadta „az ázsiai Marshall-tervnek” azt a pontját, mely szerint India katonákat köteles szállítani a délázsiai szabadságmozgalomok vérbefojtására.

De a Kommunista Párt vezetésevel a hatalmas Indiai Szakszervezeti Szövetségen keresztül a munkásosztály egyre erősebben küzd jogaiért és szabadságáért. A legutóbbi sztrájkok során a munkások elszántan szálltak szembe a rendőrséggel, a katonaság kardlapjaival és golyósoróival. A munkásosztály vérevel kovácsolta szövetségbe a többi elnyomott osztályokat.

Az Indiai Kommunista Párt vezetésével India munkásosztálya szívesen folytatja a küzdelmet az imperialisták és csatlósai ellen. A demokráciáért és a tartós békéért harcolnak és azért, hogy India 400 millió dolgozója szabadon csatlakozhassék a szocializmus és a béke hatalmas táborához.

Hírek oroszul. 22.30 Énekszámok 22.45 Ének, zongora és hegedűszámok. 23.05 Vidám lemezek. 23.30 Hírek. 23.35 Lemezek. 23.55 Népzene

Bukarest II: 13.00 Klasszikus lemezek, 14.00 Hegedűszámok. 14.20 Ismert melódiák. 14.45 Lemezek. 15.00 Műsorajánlás. 19.30 Lemezek. 19.35 Rádióegyetem. 19.45 Munkásinduló. 19.50 Szakszervezeti énekek. 20.05 Lemezek. 20.25 Lemezek. 21.00 A rádió kórusa énekel. 21.30 Könnyű zene. 22.15 Kezdek a mikrofonnál. 22.50 Szórakoztató zene.

BUDAPEST

Kossuth Rádió

7.00 Szórakoztató zene. 7.30 Szabadegyházak vallásos félórása. 8.20 Szív küldi szívek szívesen. 9.00 Zenekari művek. 10.00 Szórakoztató zene. 11.00 Gertler Endre hegedű, Fischer Annie zongorázik. 11.45 A kéz. Elbeszélés. 12.15 Mindenki muzsikája. 13.00 Asztali muzsika. Hang-emezek. 14.15 Gyermekrádió. A Rádió Gyermekújság műsora. 14.50 Liszt Ferenc: IX. magyar rapszódia. 15.00 Női szemmel... 15.30 Falurádió. 16.00 Schubert: a-moll vonósnygyes. 16.30 Magyar nóták. 16.40 Marxista-Leninista negyedóra. 17.10 Szovjet napok — szovjet emberek. 18.15 Szórakoztató zene. 18.30 Szomszédaink — barátaink. 19.00 „Rádiót a dolgozóknak!” „Budai cukrászda”. 20.50 „Csütörtökön este...” „Rádiót a dolgozóknak!” 22.20 Magyar nóták. 23.00 Esti zene. 0.30 Francia chansonok.

Petőfi Rádió

8.00 Rimskij-Korszakov műveiből. 9.00 Tánccyűttes. 10.15 Magyar Imre hegedű. A Szóbel Margit énekel. 10.50 Délelőtti muzsika. 14.30 Tánccyűttes. 16.00 Szív küldi szívek szívesen. 16.30 Lengyelország szől Magyarországhoz. 17.00 A Rádió tánc-zenekara. 18.00 Falurádió. 18.30 Závodszy Zoltán magyar szerzők dalait énekl. 19.00 A hónap könyve. 19.15 Haydn: f-moll változatok (zongora: Eduard Erdmann). 19.30 Közetítés a szegedi Állami Színházról: „Eladott menyasszony”. 21.05 Smetana: Eladott menyasszony c. vígjopera II. felvonásának közvetítése. 21.45 Mi újság a sportvilágban? 22.05 Smetana: Eladott menyasszony c. vígjopera III. felvonásának közvetítése.

BUKAREST I.

ALLANDÓ MŰSORSZÁMAI:

6.00 Pontos időjelzés, hírek. 6.15 Lemezek. 6.20 Reggeli torna. 6.30 Időjelzés. Lemezek. 6.50 Hírösszefoglaló. 6.55 Hírek oroszul. 7.00 Időjelzés. Lemezek. 7.30 Időjelzés, a Scanteia vezércikkének ismertetése. 7.40 Lemezek. 7.57 Közlemények. 8.00 Pontis időjelzés.

Hétfő, június 13

BUKAREST

Bukarest I.: 12.30 A munka embe-
reinek harcából. 13.00 Vizállásjelentés. 13.02 Műsorismertetés. 13.07 Lemezek. 13.25 Zenekari hangverseny. 14.30 Hírek. 14.45 Csajkovszkij balletlemez. 14.57 Időjárásjelentés. 15.00 Lemezek. 15.30 Műsorajánlás. 18.00 Cseh népzene. 18.30 Orosz nyelv-tanfolyam. 19.00 Lemezek. 19.10 Kulturhírek. Orvosi tudnivalók. 19.25 Lemezek. 19.30 Lemezek. 20.00 Hírek. 20.15 Színházi est. 21.20 A Szovjetunió órája. 21.50 Sporthírek. 22.00 Hírek. 22.15 Sporthírek. 22.20 Költemények. 22.25 Hírek oroszul. 22.30 Énekszámok. 23.00 Lemezek. 23.30 Hírek. 23.55 Román népzene.

Bukarest II.: 13.00 Román népzene. 13.15 Balettzene. 14.00 Énekszámok. 14.20 Borodin lemezek. 14.30 Hírek. 14.45 Könnyű zene. 15.00 Műsorajánlás. 19.30 Lemezek. 20.00 Vegyes zene. 21.00 Mendelson-művek. 21.35 Hírek, operaáriák. 22.00 Hírek. 22.15 Jazz-számok. 22.25 Énekszámok. 22.40 Szórakoztató lemezek.

BUDAPEST

Kossuth Rádió

12.15 A házi együttes játszik. 13.00 Asztali muzsika. 14.15 Színes muzsika. 15.00 Női szemmel... 15.30 Jószomszédság muzsikája. Hgl. 16.40 Marxista-Leninista negyedóra. 17.10 Szovjet napok — szovjet emberek. 17.20 Könnyű zene. 18.15 Dalolj ve-lünk! 18.30 A pénz. 19.00 Margherita és Luciana Gabrici hegedű-zongora műsora. 19.30 Falurádió. 25.50 Magyar muzsika. 22.20 Mi újság a sportvilágban? 22.40 Tánccenc. 23.00 Orosz romantikus művek. 0.30 Hírek cszperantó nyelven.

Petőfi Rádió

14.30 Elő antológia. 15.00 Veres Antal hegedű. 15.30 Délutáni zene. 16.00 Lassus emlékműsor. 16.30 Mi történik a világgazdaságban? 16.45 Rádiót a dolgozóknak. 17.00 A Rádió tánc-zenekara. 18.00 A Rádió Esti Iskolája 18.30 Szív küldi szívek szívesen. 19.00 A társadalmi érint-

A VILÁGOSSÁG RÁDIÓ MŰSORA

kezés nyelvi formái a demokráciában. 19.20 Kalandozások a zenetörténetben. 21.00 Strauss-est. Rádiót a dolgozóknak!

Petőfi Rádió

7.20 Többet ésszel, mint erővel! 7.30 Szórakoztató muzsika. 8.10 Orosz muzsika. 9.00 Magyar nóták. 10.15 Délelőtti muzsika. 14.30 A Tudomány Uttörői. 14.50 Délutáni zene. 15.20 Gyermekrádió. 16.00 Romantikus művek. Az orgonairodalom emléke. 16.30 Századunk Hangja. 17.05 Tánc-együttes. 18.00 Hanglemez. 18.30 Folyóiratszeme. 18.45 Dolgozók Zeneiskolája. 19.15 Vigyá-zunk rádiókészülékünkre. 19.30 Könnyű dallamok. 21.05 Szív küldi szívek szívesen. 21.40 Mi újság a sportvilágban?

Szerda, június 15

BUKAREST

Bukarest I.: 12.30 Hírek. 12.40 Lemezek. 13.00 Közlemények. 13.02 Műsorajánlás. 13.07: Szovjet virtuózok. 13.25 Sajtószemele. 13.30 Zenekari hangverseny. 14.15 Megemlékezés Eminescu halálának 80-ik évfordulójáról. 14.30 Hírek. 14.45 Orosz lemezek. 14.52 Közlemények. 14.57 Időjárásjelentés. 15.00 Haydn szimfónia. 15.33 Pontos időjelzés. 18.00 A hadsereg órája. 18.30 Orosz nyelv-tanfolyam. 19.00 Régi dalok. 19.10 Kulturkrónika. 19.25 Lemezek. 19.30 Ifjúsági óra. 20.00 Hírek. 20.15 Népzene. 20.20 A rádió postája. 20.30 Kamarazene. 20.55 Munkásdalok. 21.10 Párbeszéd. 21.20 Lemezek. 21.25 Turista híradó. 21.40 Cseh lemezek. 22.00 Hírek. 22.15 Lemez. 22.20 Közlemények. 22.25 Hírek oroszul. 22.30 Hírek. 23.35 Keringők. 23.55 Román népzene.

BUDAPEST

Kossuth Rádió

7.45 Egészségügyi negyedóra. 8.00 Könnyű dallamok. 11.30 Részletek Erkel műveiből a szerző halálának 56. évfordulóján. Hang-emezek. 12.15 Mindenki muzsikája. 13.00 Asztali

Csütörtök, június 16

BUKAREST

Bukarest I.: 12.30 Hírek. 12.40 Vidám dalok. 13.00 Közlemények. 13.02 Műsorismertetés. 13.07 Lemezek. 13.25 Sajtószemele. 13.30 Zenekar. 14.45 Forradalmi dalok. 14.52 Közlemények. 14.57 Időjárásjelentés. 15.00 Smetana lemezek. 15.30 Műsorajánlás. 18.00 Szovjet újdonságok. 18.30 Orosz nyelvóra. 19.00 Lemezek. 19.10 Kulturkrónika, majd sakkhírek 19.25 Lemezek. 19.50 Hangversenyismertetés. 20.00 Hangverseny közvetítés az Athancumból a román-csehszlovák barátság tiszteletére. 21.35 Szovjet és román népzene. 22.00 Hírek. 22.15 Sporthírek. 22.20 Közlemények. 22.25

Az NB I. állása:

1. ICO	21	14	3	4	51:31	31
2. CFR B.	22	13	3	6	56:26	29
3. CFR T.	22	12	4	6	43:23	28
4. Jiul	22	9	6	7	34:36	24
5. Hadsereg	22	8	7	7	46:46	23
6. Petrolul	22	9	5	8	37:33	23
7. Dinamo	21	9	4	8	44:42	22
8. TESE	22	10	2	10	44:39	22
9. CFR K.	22	9	3	10	33:49	21
10. ITA	22	6	9	7	33:29	21
11. RATA	21	9	3	9	33:35	21
12. KESE	22	7	4	11	29:39	18
13. Gázmetán	22	3	5	14	27:53	11
14. Met.-chim.	21	4	2	15	34:67	10

Kapásból:

Dermata—Hadsereg (Bukarest) öklővívómérvőzés 8:8 arányban eldöntetlenül végződött.

Magyarország—Svájc Davis Kupa mérkőzést a magyar csapat 5:0 arányban nyerte meg.

Francaország 2:1 arányban vezet a Csehszlovákia elleni Davis Kupa mérkőzések második napján.

Magyarország—Románia női tornászválogatott mérkőzésen az első napon a magyar csapat vezet 218,70 ponttal. Második Románia 209,20 ponttal. Az egyéni versenyben első Korobean Berta RNK 38,60 ponttal, második Kletti Agnes Magyarország 38,50 ponttal, harmadik Pop Maria RNK 37,30 ponttal, negyedik Kóvi Maria Magyarország 36,80 ponttal, ötödik Nagy Margit Magyarország 36,10 ponttal, hatodik Munteanu Lili RNK 35,90 ponttal. A versenyt csak a mai nap folyamán fejezik be, mert az esős időjárás miatt tegnap csak pár számot bonyolítottak le.

Petrolul—Dinamo 5:3 (2:1)
Metalochimic—RATA
3:1 (1:1)

BUKAREST — Kettős labdarúgó bajnoki mérkőzést játszottak szombaton a fővárosban, melynek meglepetése a RATA versese. A biztos kieső Metalochimic első tavaszi győzelmét szerezte meg. A másik mérkőzés is nem várt eredménnyel végződött, amennyiben a Petrolul megérdemelt győzelmet aratott a Dinamo együttese felett.

Petrolul—Dinamo 5:3 (2:1). A mérkőzés góljai a következő sorrendben estek: Gica Andrei (P) 12 perc, Farkas (D) 38. perc, Titu Popescu (P) 45. perc. A második félidőben Fatu (P) 15. perc, Titu Popescu (P) 18. perc, Ozon (D) 27. perc, Oana (P) 34. perc, Ambru (D) 39. perc.

Metalochimic—RATA 3:1 (1:1). A székelyben játszó marosvásárhelyiek megérdemelt vereséget szenvedtek a helkesen játszó Metalochimictől. Az első gólt Sikó révén a marosvásárhelyiek szerzik meg, de még a félidő vége előtt Voinescu II, egyetlen. A második félidőben Anghel, majd Ene a góllövő. Jól játszottak Nicusor, Voinescu II, Marinescu, Talmaciunó Ene, illetve Sikó, Ineze III, és Tirják.

Dermata—CFR T. Severin
4:1 (1:1)

KOLOZSVAR. — A „nagy” mérkőzés előtt a Dermata a turnus-severini CFR csapatát pompásan játékosan 4:1 (1:1) arányban, főlényesen győzte le. A nagyszíri játszó Dermata góllövőit Bătoe (2), Both és Csete szerezték. A CFR gólját Pasen rugta.

Előtte a marosvásárhelyi RATA és a kolozsvári Vasas ifjúsági csapatai mérkőztek az országos bajnoki küzdelmekbe valóvaló továbbjutásért. A mérkőzés meghosszabbítás után is 0:0 arányban eldöntetlenül végződött.

Az NB II. eredményei:

Arad. CFR Arad—Minerul 3:0 (0:0). Szászsebes. Surianul—TMAC 3:1 (1:0). Nagybalina. Munkás Sport—Solvay 4:1 (1:1). Aranygyéres. Dinamo B.—Sodronyipár 2:1 (1:1). Resica. Metalochimic—CFR Szatmár 3:1 (1:1). Nagyvárad. CFR Nagyvárad—Aurul 1:1 (1:1).



Pompás eredmények az Ifjumunkás Kupa versenyek kolozsvári döntőin

KOLOZSVAR — Nagyszámu közönség előtt bonyolították le vasárnap délelőtt a Gh. Gheorghiu-Dej pályán az Ifjumunkás Kupa atlétikai versenyének kolozsvári döntőit. Az eredmények felülmúlták a vártakat. Minden díszesület megérdemelték a versenyzők és az a kislétszámú rendezőgárda, mely a versenyek sikeres és fennakadás nélküli lebonyolításán fáradozott. Hiánycuk azonban az Ifjumunkás Szövetség kiküldötteit, akik bizony ezalcalommal is megelégedtek a versenyeken való részvételtől és a kisebb dögöök éppen a fentiek távolmaradásának köszönhetően.

Részletes eredmények a következők:
18 ÉVEN ALULI LÁNYOK CSOPORTJÁBAN:
80 m. síkfutás. 1. Gröszli II. ker. 11.2 mp. 2. Colceru III. ker. 12.2 mp. 3. Bögozi IV. ker. 12.4 mp.
300 m. síkfutás. 1. Arany IV. ker. 1:32.0 perc. 2. Kovács I. ker. 1:33.3 p. 3. Czigler IV. ker. 1:33.5 p.
Magasugrás. 1. Huneade II. ker. 125 cm. 2. Kovács Anna I. ker. 110 cm. 3. Matei D. III. ker. 110 cm.
Távolugrás. 1. Boitan III. ker. 4.46 m. 2. Gröszli II. ker. 4.30 m. 3. Popa I. ker. 3.91 m.
Súlydobás. 1. Sotan R. IV. ker. 6.96 m.

18 ÉVEN ALULI FIUK CSOPORTJÁBAN:
100 m. síkfutás. 1. Károly Márta II. ker. 15.8 mp. 2. Gebeffgi VI. ker. 16.4 mp. 3. Kovács VI. ker. 16.5 mp.
800 m. síkfutás. 1. Chifor Irina

IV. ker. 2:51.4 p. 2. Dumitras III. ker. 2:52.5 p. 3. Chiper Veronica VI. ker. 2:54.0 p.
Magasugrás. 1. Fabricius Betty VI. ker. 125 cm. 2. Domokos Maria IV. ker. 125 cm. 3. Chiorean Teodora II. ker. 115 cm. Versenyen kívül Tepilovan Clauca 135 cm. Az év legjobb eredménye.
Távolugrás. 1. Domokos Maria IV. ker. 430 cm. 2. Chiorean Teodora II. ker. 361 cm. 3. Carja VI. ker. 307 cm.
Súlydobás. 1. Huneade Ana IV. ker. 7.99 m. 2. Stefaree VI. ker. 6.37 m. 3. Matei Doina III. ker. 6.32 m.
4x100 m. vauvotás. 1. Középsiskola válogatott 59.2 mp. 2. Dermata 63.0 mp.
4x3x2x100 m. váltófutás. 1. Dermata. 2. Középsiskolai válogatott.

18 ÉVEN ALULI FIUK CSOPORTJÁBAN:
100 m. síkfutás. 1. Derzi II. ker. 11.9 mp. 2. Pataki I. ker. 12.3 mp. 3. Dindelegan I. ker. 12.6 mp.
400 m. síkfutás. 1. Erdey II. ker. 55.9 mp. 2. Csepregi II. ker. 56.4 mp. 3. Serban III. ker. 59.3 mp.
800 m. síkfutás. 1. Barbosz II. ker. 2:10.0 p. 2. Nagy Jenő IV. ker. 2:14.8 p. 3. Nagy Ferenc IV. ker. 2:15.7 p.
1500 m. síkfutás. 1. László II. ker. 5:01.2 p. 2. Péter II. ker. 5:01.7 p. 3. For I. ker. 5:05.0 mp.
3000 m. síkfutás. 1. Magincanu II. ker. 10:12.6 p. 2. László II. ker. 10:12.8 p.
Magasugrás. 1. Garbacia Virgil

VI. ker. 155 cm. 2. Sonea Ion I. ker. 150 cm. 3. Madaras Árpád II. ker. 140 cm.
Távolugrás. 1. Garbacia Virgil VI. ker. 569 cm. 2. Kiss Lajos II. ker. 547 cm. 3. Parvan IV. ker. 542 cm.
Gránátobás. 1. Szász II. ker. 51.10 m. 2. Sonia I. ker. 50.90 m.
18 ÉVEN FELÜLI FIUK CSOPORTJÁBAN:
100 m. síkfutás. 1. Belle II. ker. 11.6 mp. 2. Szolnai VI. ker. 11.7 mp. 3. Hambrich II. ker. 11.9 mp.
400 m. síkfutás. 1. Hambrich II. ker. 55.4 mp. 2. Kolumbán II. ker. 58.7 mp. 3. Bale IV. ker. 60.1 mp.
800 m. síkfutás. 1. Drahobeczki II. ker. 2:28.0 p. 2. Kolumbán II. ker. 2:28.1 p. 3. Apa Balázs IV. ker. 2:28.1 p.
1500 m. síkfutás. 1. Lörincei II. ker. 4:46.8 p. 2. Balázs II. ker. 4:47.8 p. 3. Bec IV. ker. 4:48 p.
3000 m. síkfutás. 1. Lörincei II. ker. 9:35.0 p. 2. Apa Balázs IV. ker. 9:36.0 p. 3. Ruzs II. ker. 9:40 perc.
Magasugrás. 1. Simén Domokos VI. ker. 160 cm. 2. Serban IV. ker. 155 cm. 3. Neciu Stefan I. ker. 155 cm.
Távolugrás. 1. Ghiurita VI. ker. 602 cm. 2. Serban IV. ker. 589 cm. 3. Sgarau VI. ker. 580 cm.
Súlydobás. 1. Ghiurita VI. ker. 11.11 m. 2. Serban IV. ker. 10.83 m. 3. Simén VI. ker. 10.32 m.
Gránátobás. 1. Cupa II. ker. 52.10 m. 2. Dózsa IV. ker. 45.90 m. 3. Bartha IV. ker. 45.00 m.

Magyarország—Olaszország 1:1 (1:1)

BUDAPEST. — 50.000 főnyi közönség előtt játszotta le Magyarország és Olaszország válogatott labdarúgócsapata Európaszerte nagy érdeklődéssel várt mérkőzését. A magyar csapatot ezáltal is balszerencse kísérte. A második félidőben állandóan támadtak, de a kilenc emberrel védekező olasz csapat a szárnyszerű magyar csatársor minden támadását visszaverte. Sebes Gusztáv szövetségi kapitány ismét elkövette azt a hibát, hogy a csatársor balszélén nem szélsőcsatárt, hanem összekötőt szerepeltetett. Az egyébként nagy tudású Puskás nem találta helyét. Villámgyors ífutások helyett cselezéssel és pepecseléssel próbálkozott, ami a gyors olasz védők ellen nem bizonyult hatásos fegyvernek. A második félidő végén bal-összekötőbe huzódott, de akkor az egész mérkőzés folyamán kiválóan játszó Szusza kapcsolódott ki a játékból — a balszél helyén.
A két csapat a következő összehállításban játszott:
MAGYARORSZÁG: Henni — Rudas, Balogh II. — Bozsik, Börzsei, Lakat — Budai, Kocsis, Deák, Szusza, Puskás.

CFR K.—Hadsereg 1:1 (0:1)

KOLOZSVAR. — A kolozsvári vasutascsapat sorsdöntő mérkőzést játszott a bucaresti Hadsereg ellen. Egyik pontot tudták csak megszerezni és így a kiesés veszélye tovább is fenyegeti mindkét kolozsvári csapatot. A mély, felázott talaj pályán nem alakult ki igazán szép játék, de a CFR játékosai most komolyan vették a játékot és csak balszerencse akadályozta meg mindkét pont megszerzésében. 5000 főnyi közönség jelenlétében, Freund temesvári játékvezető sípjelére a következők összehállításban játszották le a mérkőzést a csapatok:
CFR K. Costea — Bokor, Felecan — Schier, Kiss, Muresan — Nagy István (Candrea), Bálint, Avram, Kovács IV., Suru.
HADSEREG: Traian Ionescu — Muresan és Bálint, illetve Dusan, Andriac, Cornca — Onisc, Dusan, Dragan és Serfőző.

Az olvasó írja:

A kirándulások is hozzájárulnak az Állami Terv sikeréhez
Az Állami Tervnek közegészségügyi vonatkozásai vannak, ugyanis nagy gondot fordít a munkások egészségének megjavítására és arra, hogy a nehéz munkában elfáradt munkások és munkások kellőképpen kipihenhessék magukat. A pihenésre és az egészség helyreállítására szolgálnak a munkások rendelkezésére bocsátott nyaralóhelyek és szanatóriumok. Ezekon kívül pihenésre és felüdülésre szolgál a kirándulás is.
Tudjuk azt, hogy a reakciós időkben nagyobb kirándulásra csak a főkés uraknak tellett, mert csak azok bírták anyagilag. Azt tartották jól sikerült kirándulásnak, ha jó sokat tudtak enni és főleg inni. Ha valaki megkérdezte egy ilyen kiránduló csoporttól, hogy merre jártak és mit láttak, nem tudtak felelni, mert nem látták a fáktól az erdőt.
Népi demokratikus kormányzatunk gondoskodott arról, hogy a munkások tömegei élvezhes-

Az NB I. eredményei:

KOLOZSVAR. CFR K.—Hadsereg 1:1 (0:1).
PETROZSÉNY. Jiul—KESE 3:0 (2:0).
MEDGYES. ICO—Gázmetán 2:0 (1:0).
TEMESVÁR. ITA—CFR T. 2:1 (0:0).
BUKAREST. CFR B.—TESE 2:0 (1:0).
BUKAREST. Petrolul—Dinamo 5:3 (2:1).
BUKAREST. Metalochimic—RATA 3:1 (1:1).

Jiul—KESE 3:0 (2:0)

PEROZSÉNY. — A KESE csapatát nem kísérte szerencse, mert a Jiul csapata már az első félidőben bezizosította a győzelmet, melyhez hozzájárult Padureanu öngólja. A 8. percben Paraschiva lövi az első gólt. A 34. percben Padureanu öngólt vét. A második félidő 35. percében ismét Paraschiva eredményes.

ICO—GÁZMETÁN 2:0 (1:0)

MEDGYES. — A nagyváradi csapat biztosan halad a bajnokság felé vezető uton. Nehéz küzdelem után győzte le a Gázmetán csapatát. Az első félidő 5. percében Kovács megszerzi a vezetést, majd a mérkőzés utolsó percében Váci fejesgólja beállítja a végeredményt.

ITA—CFR T. 2:1 (0:0)

TEMESVÁR. — A tavalyi bajnok ITA nagy meglepetésre otthonában győzte le a bajnokságra törő temesvári vasutascsapatot. A második félidő 17. percében Dumitrescu III. megszerzi az aradiak vezetőgólját, de már a 19. percben egyetlen Moiniac. A 29. percben Petschowsky rugja az ITA győztes gólját.

CFR B.—TESE 2:0 (1:0)

BUKAREST. — A CFR csapata izgalommal tele mérkőzésen, Filotti góljaival nyerte meg a mérkőzést. Mindkét gól 11-esből esett. Az első félidő 39. percében, majd a második félidő 44. percében megítélte 11-es értékesít a bucaresti középccatár.

Atlétáink a csehek ellen készülnek

KOLOZSVAR. — A csehszlovákok ellen készülő atlétáink részvételével válogatott versenyt rendeztek az egyetem stadionban, szombaton és vasárnap. Eredmények a következők:
Szombaton. Súlydobás: Raica 14.78 m. 400 m. síkfutás: Trucica 50.5 mp. Távolugrás: Poenaru 676 cm. Rúdugrás: Zeno Dragomir 380 cm. Diszkoszvetés: Raica 43.31 m. Magasugrás: Heinrich 174 cm. 100 m. síkfutás: Lupsa 11.0 mp. 1500 m. síkfutás: Pandrea 4:03.8 p. 409 m. Moina egyedül futva 50.2 mp.

játékvezető gólt ítél, de a svéd Olsson, az egyik határbíró, közbelép és érvényteleníti a gólt. Az utolsó percekig is a magyarok támadnak, de a kilenc emberrel védekező olaszok elhárítják a gólveszélyt.
A magyar csapat legjobbjai Henni, Rudas, Balogh, Kocsis és Szusza, míg az olaszok közül Moro, Amadei és a szédületesen jól játszó Tognon emelkedett ki.
Az angol Ewans mintaszerűen vezette a mérkőzést. Nagy közönségsikere volt.